

## WICEMARSZAŁKINI SEJMU RP W LUBANIU



19 lutego br. Starosta Lubański Zbigniew Zjawin, gościł Wicemarszałek Sejmu RP Monikę Wielichowską. Wizyta ta miała na celu omówienie kluczowych kwestii dotyczących finansowania zadań, działań oraz inwestycji realizowanych przez samorząd Powiatu Lubańskiego. (str. 7)

## LUBAŃ Z DOFINANSOWANIEM



Ulica Dworcowa to jeden z kluczowych ciągów komunikacyjnych w Lubaniu. Codziennie korzystają z niej mieszkańcy, przedsiębiorcy, osoby dojeżdżające do pracy czy na dworzec. Jej stan pozostawiał wiele do życzenia. Miasto Luban pozyskało znaczące środki na przebudowę jej nawierzchni. (str. 5)

# PRZYSTANEK TRET



W Trecie tradycja handlu odżywa w swojej najlepszej formie – jako autentyczne spotkanie człowieka z człowiekiem przy wspólnej ladzie. To miejsce z szacunkiem niesie dziedzictwo dawnych kramów, płynnie łącząc swoją historyczną rolę z nową, społeczną funkcją lokalnego forum. (str. 8)

## PONADTO W NUMERZE:

- ZUS DO ARESZTU
- WYJĄTKOWI SĄ WŚRÓD NAS
- DZIECKO WYPADŁO Z 4 PIĘTRA
- FOTOGRAF Z TRADYCJĄ

**Centrum Stomatologiczne** *Otwarte 6 dni w tygodniu*

GABINETY STOMATOLOGICZNE DLA CAŁEJ RODZINY

**GINEKOLOGIA USG 3D/4D**

75 646 07 89

Luban - ul. Kazimierza Wielkiego 2 (OSIEDLE PIASTÓW - nad APTEKĄ)

www.dentysta-luban.pl

**Mobile Photo Kiosk** Foto-Studio-Lab Plac Szarych Szeregów 5 Luban, Poland 99-800

**ZAMAWIAJ ONLINE FOTO-PRODUKTY**

Wejdź na stronę [mobilephotokiosk.app/2365](http://mobilephotokiosk.app/2365) lub zeskanuj KOD QR

Zdjęcia 10x15 Zachowaj swoje wspomnienia!

Foto-Studio-Lab Plac Szarych Szeregów 5 59-800 Luban tel. 692 289 110

NUMER SKLEPU **2365**

Zamawiaj przez stronę internetową lub mobilną aplikację

## MISTRZOWIE SIATKÓWKI



15 lutego, hala Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu wypełniła się nie tylko kibicami, ale przede wszystkim emocjami. Tego dnia mieszkańcy miasta mieli okazję spotkać się z prawdziwymi ikonami polskiej siatkówki – Krzysztof Ignaczak oraz Rafał Buszek. (str. 14)

**SilverMed** Centrum Stomatologiczno-Medyczne

KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE Pracownia Rentgenowska

59-800 LUBAŃ ul. Bankowa 6A/1 (dawne targowisko) tel. 75 644 06 15 czynne 6 dni w tygodniu

www.luban-dentysta.pl

**SZYBKIE TERMINY!**

**DUMAPRINT** SŁAWOMIR DUMA

**DRUK cyfrowy, offsetowy REKLAMA świetlna / banery / rollupy / szyldy i inne LASER cięcie i grawerowanie laserem CO2 SKANOWANIE oraz wydruki CAD/CAM do formatu A0+**

**PIECZĄTKI • KSERO • OPRAWA • REKLAMA**

Luban • Zgorzelecka 11 • tel. 508 280 095 • www.DumaPrint.pl



2026

Z  
KALENDARZA

26 lutego

Aleksandra, Mirosława

27 lutego

Gabriela, Auksencji

28 lutego

Makarego, Romana

1 marca

Albina, Dawida

2 marca

Halszki, Heleny

3 marca

Teresy, Tycjana

4 marca

Adriani, Kazimierza

5 marca

Adriana, Oliwii

6 marca

Róży, Wiktora

7 marca

Teresy, Tomasza

8 marca

Stefana, Beaty

DZIEŃ KOBIET

9 marca

Katarzyny, Franciszki

10 marca

Makarego, Cypriana

11 marca

Konstantego, Benedykta

## OPINIE, POGLĄDY, KOMENTARZE

## Szok przy bankomacie

Od 19 lutego 2026 r. klienci korzystający z bankomatów Euronet muszą przygotować się na zmiany w sposobie wypłacania gotówki.

## \* Jarosław Bardowski, dyrektor Łużyckiego Centrum Rozwoju

- Największy niezależny operator bankomatów w Polsce obniżył właśnie jednorazowy limit wypłat gotówki za pomocą kodu BLIK do zaledwie 200 zł. Dotychczas była to kwota 800 zł. Ta decyzja wstrząsnęła użytkownikami i wywołała falę reakcji zarówno wśród klientów, jak i instytucji finansowych.

Euronet tłumaczy swoją decyzję kwestiami ekonomicznymi. Firma podkreśla, że realizowanie wypłat BLIK-iem jest nieopłacalne — koszty obsługi tych transakcji przewyższają przychody uzyskane z

takiej usługi. W komunikacie operator podkreślił, że obecne warunki rozliczeń generują dla niego straty, ponieważ stawki, które banki i systemy płatnicze ustalają za transakcje, są zbyt niskie w stosunku do realnych kosztów.

Zmiana wprowadzona przez Euronet dotyczy tylko bankomatów tej sieci i tylko wypłat realizowanych przez BLIK. Jeśli ktoś potrzebuje większej sumy, teoretycznie może wykonać kilka transakcji z osobnymi kodami BLIK, ale to zajmuje więcej czasu, jest mniej wygodne i może być bardziej



niebezpieczne. Decyzja Euronetu wywołała głośne reakcje. Użytkownicy mediów społecznościowych i portali finansowych krytykują drastyczne ograniczenie wypłat. Dla wielu osób limit 200 zł wydaje się zbyt niski w codziennych sytuacjach. Również niektóre banki wystosowały komunikaty do swoich klientów, wskazując, jak bezpiecznie i korzystnie korzystać z bankomatów należących do innych sieci, by uniknąć ograniczeń lub dodatkowych opłat.

Obecnie limit 200 zł obowiązuje do odwołania i może zostać ponownie zmieniony, jeśli operatorzy i partnerzy rynkowi wypracują nowy model rozliczeń.

Opisywane zjawisko wpisuje się w szerszą tendencję obserwowaną w wielu krajach europejskich. W ostatnich latach rośnie nacisk na rozwój płatności bezgotówkowych, a udział gotówki w codzien-

nych transakcjach systematycznie spada. Coraz więcej państw ogranicza obrót gotówkowy poprzez limity płatności, redukując liczbę bankomatów czy promowanie płatności mobilnych i kartowych. Od 2027 r. państwa Unii Europejskiej będą zobowiązane do wprowadzenia limitów w obrocie gotówką. Maksymalny limit wyniesie na razie 10 tys. euro lub równoważność tej kwoty.

Wprowadzanie limitów ma na celu ograniczenie wprowadzania do obiegu środków pieniężnych niewiadomego pochodzenia.

Państwa członkowskie będą mogły wprowadzać niższe limity. Warto też zaznaczyć, że w Polsce już obowiązują limity dla przedsiębiorców, więc nowe regulacje nie będą szczególnie odczuwalne.

Choć oficjalnie nikt nie mówi o całkowitej likwidacji gotówki, kierunek zmian jest wyraźny — płatności elektroniczne mają odgrywać coraz większą rolę w gospodarce.

## OKIEM OBSERWATORA

## Między siłą a czułością

8 marca wraca do nas co roku z bukietem tulipanów, promocją w drogerii, życzeniami składanymi w pośpiechu między jednym mailem a drugim. A przecież Dzień Kobiet to nie tylko data w kalendarzu i nie tylko uprzejmy gest. To opowieść o drodze, którą kobiety przeszły. I tej, którą wciąż idą.

Kobieta współczesna nie mieści się w jednym zdaniu. Jest jednocześnie matką i córką, szefową i pracownicą, opie-

kunką i buntowniczką. Czasem zmęczona, czasem niestępliwą. Często rozdarta między „muszę” a „chcę”. Nauczyła się być silna, choć nikt jej nie pytał, czy ma na to siłę. Nauczyła się organizować świat — domowy, zawodowy, emocjonalny — tak, by wszystko się zgadzało. Nawet jeśli ona sama czasem się nie zgadza. Dzień Kobiet ma w sobie coś symbolicznego. Przypomina, że prawa, które dziś wydają

się oczywiste, nie zawsze takie były, że równość nie jest prezentem, lecz efektem odwagi. I w końcu, że każda z nas nosi w sobie historię poprzednich pokoleń — tych, które walczyły ciszej i tych, które mówiły głośno.

Ale może najważniejsze jest to, by 8 marca nie zamykał się w jednym dniu. Bo kobiecość nie potrzebuje święta, by być ważną. Potrzebuje uważności, szacunku, partnerstwa i przestrzeni do bycia sobą. Bez ety-

kiet, bez porównań, bez oczekiwań nie do uźdźwignięcia. Może więc zamiast kolejnego „wszystkiego najlepszego” warto powiedzieć: „widzę cię”. Widzę twoją pracę, twoje starania, twoją codzienność, twoją siłę.

W świecie, który wciąż próbuje definiować kobiety, najpiękniejsze jest to, że coraz częściej definiują się same. I za odwagę bycia sobą warto wzniesić toast nie tylko od święta. (tk)

## pytanie do...

PAWŁA MAJEWICZA, ekonomistka, wykładowca akademickiego

\* Jakiej przysługują ulgi w rozliczeniu zeznania podatkowego PIT za 2025 rok?



Od 15.02.2026 r. do 30.04.2026 r. możemy składać zeznania podatkowe. PIT można złożyć online przez

usługę Twój e-PIT w serwisie Ministerstwo Finansów lub przez system e-Deklaracje. Pamiętajmy, że możemy rozliczyć wiele ulg i tym samym albo zapłacić mniej podatku, albo otrzymać większą kwotę zwrotu. Oto najpopularniejsze ulgi podatkowe:

1. Ulga prorodzinna: Możesz odliczyć miesięcznie kwotę w wysokości: 92,67 zł — na pierwsze dziecko (rocznie 1112,04 zł), 92,67 zł — na drugie dziecko (rocznie 1112,04 zł), 166,67 zł — na trzecie dziecko (rocznie 2000,04 zł), 225,00 zł — na czwarte i każde kolejne dziecko (rocznie 2700,00 zł) 2. PIT dla młodych. Możesz skorzystać, jeśli masz nie więcej niż 26 lat. Ulga dla młodych polega na zwolnieniu od podatku przychodów uzyskanych z określonych tytułów: pracy na etacie, umowy zlecenia. Zwolnieniu od podatku podlegają przychody do wysokości nieprzekraczającej 85 528 zł w roku podatkowym. (ciąg dalszy na str. 12)

## NASZA SONDA

## Sposoby na oszczędzanie

Pewnie nie raz przymierzaliśmy się do oszczędzania. I najczęściej na chęciach się kończyło. Zarobki w małych miastach są niewielkie i trudno jest odłożyć jakiś grosz. Są jednak i tacy, co potrafią. Na pytanie, jak można odkładać pieniądze, gdy ledwo starcza do pierwszego odpowiedziało kilka przypadkowo napotkanych osób.

## \* Agata z Lubania

- Ja określam sobie pewną sumę, jaką mogę wydać na tydzień na jeżdżenie. Najtaniej wychodzi robić obiad na 2-3 dni. Np. wczoraj upiekłam pierś z kurczaka z curry, dziś mam do tego ryż brązowy a jutro będzie kasza gryczana. Można też zrobić jakąś zapiekankę makaronową. Jest bardzo podzielną. Raczę robię listę zakupów i zdecydowanie się jej trzymam. Mam też podzielone pieniądze na bieżące wydatki np. na kończący się kosmetyk, proszek do prania itp. Kolejną pulę pieniędzy odkładam na czarna godzinę. Tych raczej nie ruszam a dokładam jak coś się da.

## \* Bożena z Lubania

- Ja nie odkładam nic, bo nie mam tyle pieniędzy. A z racji tego, że mam ich niewiele, to muszę kombinować, żeby starczyło. Zaraz po wypłacie robię opłaty i większe zakupy - kasza, ryż, makaron, środki czystości, kosmetyki, czyli to, co wiem, że się kończy i trzeba kupić, a może dużej polezc. Reszta pieniędzy idzie na bieżące zakupy. Staram się gotować na 2 dni.

## \* Patryk z Lubania

- Ja zaraz po wypłacie wpłacam na lokatę konkretną kwotę i jakoś staram się przeżyć za resztę do końca miesiąca. Na razie nie mam rodziny, więc mi się to udaje, ale co będzie później, nie wiem.

## \* Marlena z Lubania

- Ja, odkąd planuję jadłospis na tydzień, zauważalnie mniej wydaję. Planuję z zapasów i z tego, co kupić, a że jest nas z mężem dwoje, to łatwiej. No i mąż „wszystkożerny”, nie ma że nie lubi czy coś tam. Co ugotuję, to zje.

## \* Joanna z Lubania

- Po pierwsze, na zakupy chodzę z listą a czasami wpisuję na nią jakieś stodołki, żeby nie dać się zwieść w sklepie promocjom czy zapachom. Po drugie, mam upatrzone sklepy, do których chodzę po konkretne produkty. Zakupy w jednym miejscu zawsze będą droższe. Robię jadłospis na dwa-trzy dni. Gotuję np. większy garnek rosółu i codziennie robię na jego bazie inną zupę.

## WAŻNE TELEFONY

## Lubań Alarmowe

Europejski Numer Alarmowy	112
Pogotowie Ratunkowe	999
Straż Pożarna	998
Policja	997
Pogotowie Gazowe	992
Pogotowie Sieci Elektrycznej	75 722 26 80
Pogotowie wodno-kanalizacyjne	75 646 63 37
Pogotowie PEC	993
	75 646 44 54
	606 777 031
Straż Miejska Lubań	75 646 44 42
Awaria wod-kan (po godz. 15.00)	512 579 896
Awarie elektr. (po godz. 15.00)	604 350 237
WUKO	75 646 63 30

## szkła zdrowia

Łużyckie	75 721 39 20
Centrum Medyczne	

## inne

Urząd Miasta Lubań	75 64 64 400
Starostwo Powiatowe w Lubaniu	75 64 64 300
USC Lubań	75 64 64 431
PUP Lubań	75 722 25 48
Urząd Skarbowy Lubań	75 722 91 00
Urząd Gminy Lubań	75 646 59 20
Komenda Powiatowa Policji Lubań	48 873 42 00
SANEPID w Lubaniu	75 646 40 43
Miejski Dom Kultury Lubań	75 646 23 40
ZUS O/Lubań	75 646 87 80
MOPS w Lubaniu	75 646 04 11

## Gryfów Śląski

Urząd Gminy i Miasta	75 781 35 52
Biuro Rady Miejskiej	75 781 33 42
Osrodek Kultury	75 781 29 00
Biblioteka Publ.	75 781 33 87
MGOPS	75 781 37 82
Policja	75 781 35 15
Straż Miejska	75 781 33 18

## Leśna

Urząd Miejski	75 721 12 39
Radia Miejskie	75 724 28 82
Ośr. Kultury i Sportu	75 721 15 79
MGOPS	75 721 14 94
Apteka Salus	75 721 12 46
Apteka Solecznica	75 724 20 62
Policja	75 721 12 07

## Lubomierz

Urząd Gminy i Miasta	75 783 31 66
Dom Kultury	75 783 31 85
Gminny Ośr. Zdrowia	75 783 35 50
Straż Miejska	75 783 31 66

## Mirsk

Urząd Miasta i Gminy	75 647 04 40
Ośr. Zdrowia	75 783 43 57
Policja	75 783 43 85

## Nowogrodzice

Urząd Miasta i Gminy	75 738 06 60
Centr. Kultury i Sportu	75 731 63 98
Zespół Opieki Zdrow.	75 731 62 25
Policja	75 731 62 95
Straż Miejska	75 731 64 19
Straż Pożarna	75 731 63 36

## Olszyna

Urząd Miejski	75 721 20 50
Straż Miejska	75 721 30 33
GOPS	75 721 22 73
Gminny Ośr. Kultury	75 610 53 09
Gminny Ośr. Zdrowia	75 721 24 31
Apteka Z. Madurowicz	75 721 22 64
Apteka I. Swiderska	75 721 38 27
Straż Pożarna	75 721 24 63
Policja	75 721 22 07

## Platerówka

Urząd Gminy	75 722 16 90
Osrodek Zdrowia	75 722 16 28

## Siekierczyn

Urząd Gminy	75 722 17 78
Osrodek Kultury	75 722 17 77

## Sulików

Urząd Gminy	75 778 72 88
Apteka	75 721 09 38
Policja	75 778 73 20
Straż Pożarna	75 778 72 08
Gminny Ośr. Kultury	75 778 73 10

## Świeradów-Zdrój

Urząd Miasta	75 781 64 89
Biuro Inf. Turyst.	75 781 63 50
Policja	75 781 62 06

## Zawidów

Urząd Miasta i Gminy	75 778 82 82
Policja	75 778 82 68
Straż Pożarna	75 778 82 85



## Pięciolatka wypadła z 4 piętra



21 lutego br. w Olszynie, doszło do bardzo poważnego wypadku. Z balkonu mieszkania znajdującego się czwartym piętrze jednego z bloków przy ul. Szkolnej, wypadła 5-letnia dziewczynka. Jak się później okazało, była pod opieką swojego kompletnie pijanego ojca.

Zdarzenia miało miejsce po godzinie 15.30. Na miejsce natychmiast wezwano służby. Dziecko miało szczęście, bowiem spadło na krzaki które zamortyzowały upadek. Gdy do 5-latki dotarli ratownicy była ona przytomna. Natychmiast przetransportowano ją do szpitala w Jeleniej Górze.

Rzecznik tamtejszego Pogotowia Ratunkowego Piotr Bednarski powiedział w niedzielę 22 lutego w

rozmowie z Polską Agencją Prasową, że dziecko po upadku, gdy trafiło pod opiekę medyków z Zespołu Ratownictwa Medycznego było wydolnie oddechowio i krążeniowo, z podejrzeniem urazów wewnętrznych, ale w stanie stabilnym.

Na miejscu zdarzenia policjanci z Lubania zatrzymali opiekuna dziewczynki. Był to jej ojciec. W trakcie badania alkołometrem okazało się, że 34-letni mężczyzna ma 1,7 promila alkoholu w wydychanym powietrzu. Mężczyzna został zatrzymany i osadzony w policyjnej izbie zatrzymań w Lubaniu. W niedzielę 22 lutego został przesłuchany. Dzisiaj tj. w poniedziałek 23 lutego w Prokuraturze Rejonowej w Lubaniu ma usłyszeć zarzuty. Wstępna kwalifikacja czynu, to narażenie dziecka na bezpośrednie niebezpieczeństwo użycia życia lub ciężkiego uszczerbku przez osobę, która miała obowiązek sprawować nad nim opiekę. Ojcu dziewczynki za czyn, którego się dopuścił, grozi kara do 5 lat więzienia.

## „Ciężko wziąć rozwód z zakładem”

Ponad czterdzieści lat temu postanowił, że porzuci pracę fotografa w Lwówku Śląskim i przenieść się do Lubania z myślą o stabilizacji. Dziś jest właścicielem Foto-Studio-Lab – jedyne zakładu fotograficznego w mieście. O początkach w spółdzielni, trudnych latach transformacji i o tym, dlaczego „ciężko wziąć rozwód z zakładem”, opowiada Ryszard Danielewski.



### Od spółdzielni do własnej działalności

– To była spółdzielnia wielobranżowa – wspomina pan Ryszard. – Czasy były inne. Prywatna inicjatywa nie była szczególnie wspierana. Wszystko rozwijało się powoli, krok po kroku.

Ponad 40 lat temu na obecnym placu Szarych Szeregów znalazł lokal i zaczął budować swoją markę. Początkowo w ramach spółdzielni, a po transformacji ustrojowej – już na własny rachunek.

– W 1990 roku, kiedy spółdzielnia zaczęły się rozwiązywać, trzeba było założyć działalność gospodarczą. To był moment przełomowy – mówi.

– Czy się bałem? Nie. Trzeba było działać. Najtrudniejsze były początki.

ki. Brakowało pieniędzy, a sprzęt fotograficzny kosztował. Maszyny trzeba było kupić, materiały zdobyć. Bez inwestycji nie dało się ruszyć dalej – wspomina.

### Jedyny taki zakład w mieście

Dziś Foto-Studio-Lab to jedyny zakład fotograficzny w Lubaniu.

– Kiedyś konkurencja była większa. Teraz właściciel został sam. Owszem, ktoś czasem coś robi, ale to już nie ta skala działalności – przyznaje.

Zmieniły się też potrzeby klientów. Dawniej studio tętniło życiem: sesje rodzinne, ślubne, portretowe. Dziś największym zainteresowaniem cieszą się zdjęcia do dokumentów.

– Najwięcej schodzi zdjęć dowodowych i paszportowych. Sesje artystyczne? Robimy, ale klientów jest mniej. Czasy się zmieniają – mówi

z nutą refleksji.

### Od analogu do cyfry

Przejście z fotografii analogowej na cyfrową było jednym z największych wyzwani w branży.

– W moim przypadku akurat poszło dobrze – wspomina. – Trzeba było się nauczyć, dostosować, nadążyć za trendami. Kiedyś inspiracji szukało się u kolegów po fachu, na targach i w branżowych katalogach. Dziś świat fotografii zmienia się błyskawicznie, a konkurencją stały się także smartfony i łatwo dostępne aplikacje.

### Firma rodzinna

Zakład ma dziś charakter rodzinny – w działalności zaangażowany jest syn pana Ryszarda.

– Dobrze, że jest. Chciałbym, żeby jeszcze jeden z synów dołączył, ale to już nie ta pasja – uśmiecha się właściciel.

Pan Ryszard, choć formalnie jest już w wieku emerytalnym, nie wyobraża sobie życia bez pracy.

– Mieszkam na górze, zakład jest na dole. Ciężko wziąć rozwód z zakładem – mówi z przekonaniem.

### Co dalej?

Plany – jak sam przyznaje – oczywiście są. Przedałoby się odświeżyć wnętrze, coś zmienić, wprowadzić nowe rozwiązania.

Mimo to nie traci energii i nadal codziennie otwiera drzwi swojego studia. Foto-Studio-Lab to nie tylko miejsce pracy, ale część jego życia i historii miasta.

Bo choć świat pędzi do przodu, w Lubaniu wciąż jest miejsce, gdzie fotografia ma twarz rzemiosła, doświadczenia i pasji budowanej przez dekady.

(Teresa Kraska)

## ZUS przenosi się do dawnego aresztu



Inspektorat Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w Lubaniu szykuje się do dużych zmian. Pod koniec marca pracownicy opuszczą dotychczasową siedzibę przy ul. Łokietka i tymczasowo przeniosą obsługę mieszkańców do budynków biurowych mieszczących się na terenie dawnego aresztu przy ul. Podwale.

Przeprowadzka ma związek z kompleksową modernizacją obecnego obiektu. Budynek, który służy mieszkańcom od 1993 roku, nie był dotąd poddawany gruntownemu remontowi. Teraz ma się to zmienić. Zaplanowane prace obejmują m.in. termomodernizację, wymianę stolarki okiennej, modernizację oświetlenia oraz instalacji wewnętrznych. Na dachu pojawią się panele fotowoltaiczne, a w środku zostanie zamontowana winda.

Najbardziej odczuwalne zmiany czekają jednak klientów. Sala ob-

slugi zostanie całkowicie przebudowana i unowocześniona. Nowa przestrzeń będzie klimatyzowana, bardziej funkcjonalna i w pełni dostosowana do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Pomyślano także o rodzicach z dziećmi – w planach jest stworzenie kącika zabaw oraz miejsca do przewijania najmłodszych.

Modernizacja potrwa około dwóch lat. W tym czasie wszystkie sprawy będzie można załatwiać w tymczasowej siedzibie przy ul. Podwale. ZUS zapewnia, że przeprowadzka nie wpłynie na zakres świadczonych usług, a obsługa klientów będzie odbywać się bez zakłóceń. Zachęca jednak do korzystania z form zdalnych - platformy internetowej eZUS lub aplikacji mobilnej mZUS. Po zakończeniu inwestycji mieszkańcy Lubania zyskają nowoczesny, energooszczędny i bardziej przyjazny budynek, odpowiadający współczesnym standardom obsługi.

(Jak)

## Przestrzeń dla komfortu dzieci



Po niedawnym remoncie oddziału pediatrii w lubańskim szpitalu zrobiono kolejny ważny krok w stronę bardziej przyjaznej przestrzeni dla najmłodszych pacjentów.

Powstała tam Biblioteczka Marzeń. Kameralne, ogólnodostępne miejsce pełne książek, gier i miękkich pupów, stworzone z myślą o dzieciach i ich bliskich. To przestrzeń do czytania, wyciszenia i choćby krótkiej ucieczki od szpitalnej codzienności.

Biblioteczka Marzeń to około 120 książek dla dzieci w różnym wieku – od literatury dla najmłodszych, przez powieści przygodowe dla starszych dzieci, po pozycje młodzieżowe wspierające rozwój emocjonalny. Projekt zrealizowano we współpracy z Fundacją KIDS Klub Innowatorów Dziecięcych Szpitali oraz Mobile Vikings Polska w ramach akcji „Szalupy Ratunkowe”, dzięki której niewykorzystane gigabajty użytkowników zamieniają się w realne wsparcie społeczne.

Po odnowieniu oddziału dzieci mają kolejne miejsce, które daje komfort, spokój i odrobinę radości w trudnym czasie hospitalizacji.

(Oprac. tk)

## Kalorie nie miały głosu



W tym roku tusty czwartek wypadł 12 lutego. Tego dnia Lubania nie tłumnie ruszyli do cukierni, udawadniając, że statystyczny pączek ma w naszym mieście nie 300, a zero kalorii – przynajmniej w teorii. Choć oficjalne dane dla samego miasta są jeszcze „dosmażane”, to ogólnopolskie statystyki nie kłamią: Polacy pochłaniają w tusty czwartek od 2 do 3 pączków na osobę. Połowa z nas zjada tego dnia między 3 a 5. Tego dnia mogliśmy więc zjeść około 100 milionów pączków. Dla przeciętnego Lubaniana oznacza to dodatkowe 1500–2000 kcal przyjęte w radosnym nastroju. Jeden pączek to od 300 do nawet 500 kcal, w zależności od ilości lukru i hojności cukiernika przy dozowaniu nadzienia.

- Na początek po 2 sztuki, a później się okaże, że może trzeba będzie dokupić, ale dziś dajemy na luz, jemy, ile się da – rozpoczyna pan Dariusz.

- Jak się zje mniej na obiad, to da radę i 5. Przecież to nie zabije nas od razu – śmieje się pan Zdzisław.

- Ja w domu nie jem pączków, tylko u kolegi Benka jemy podwójną porcję. Tak jak siadam, to w 2 dni zjemy po 20 – chwali się pan Lesław.

Do tradycyjnego świętowania dołączyły również władze miasta. Burmistrz Lubania, Grzegorz Wieczorek, zapytany o swój czwartkowy wynik, przyznał z uśmiechem: – 3 pączki zjadłem tego dnia. Średnia w rodzinie to 4.

- A ja tylko symbolicznie 1 z różą, choć moje ulubione to jeszcze ciepłe z marcepanem. Naszą średnią zawiąza moja rodzina, która pochłonięła 10 i jeszcze pytała o więcej – dodała Magdalena Wydra, Zastępca Burmistrza Miasta Lubania.

Przed lokalnymi cukiernikami przy ul. Spółdzielczej czy Kopernika ustawiły się komitety powitalne po świeże dostawy. Według cukierników zapotrzebowanie na pączki w naszym mieście jest wciąż spore, a sprzedaż od lat nie spada.

- Jestem reprezentantem trzeciego

pokolenia cukierników i z tego co zauważam, popyt w Lubaniu od lat jest na stabilnym poziomie. – mówi Wojciech Mazurkiewicz, współwłaściciel Cukierni Janickich.

- W tym dniu sprzedamy co najmniej 3 tysiące więcej niż codziennie. Z reguły klienci szukają pączków klasycznych, z różą – mówi Magdalena z Pączkowni.

Po tłustoczwartkowym świętowaniu jedni wyruszyli na Kamienną Górę spać pączkowe kalorie, a inni postawili na sprawdzoną metodę – poczekać, aż same się „rozjadą”. Jedno jest pewne – w czwartek Lubań smakował tradycją, a statystyki spożycia były tak wysokie, że nikt nie odważył się ich oficjalnie zliczyć.

Mówi się, że w cieniu lubańskich baszt kalorie liczą się inaczej. A ponieważ w naszym mieście potrafimy się wspierać, to i kalorie rozkładają się sprawiedliwie na wszystkich biesiadników. Do następnego piątku żyjemy w słodkiej iluzji, a potem... coż, potem zawsze można pójść na basen MOSiR-u i udawać, że te pączki to był tylko element intensywnego treningu masowego.

(BS)



## XXIX Sesja Rady Miasta Luban 24.02.2026 r.

### Uchwały

- ✔ zmiana uchwały w sprawie planu nadzoru nad żłobkami, klubami dziecięcymi oraz dziennymi opiekunami
- ✔ zmiana uchwały w sprawie wyrażenia zgody na odpłatne nabycie do zasobu Gminy Miejskiej Luban nieruchomości lokalowej stanowiącej własność osoby prawnej
- ✔ uchwała w sprawie przyjęcia Regulaminu udzielania dotacji celowej ze środków budżetu Gminy Miejskiej Luban na wymianę źródeł ogrzewania opartych na paliwie stałym na inne źródła ciepła ograniczające niską emisję na terenie miasta Luban w roku 2026
- ✔ uchwała w sprawie zmiany budżetu Gminy Miejskiej Luban na 2026 rok
- ✔ uchwała zmieniająca Uchwałę Nr XXVII/138/2025 Rady Miasta Luban z dnia 30 grudnia 2025 r. w sprawie przyjęcia wieloletniej prognozy finansowej Gminy Miejskiej Luban na lata 2026 - 2039

### Ważne

! Dyrektor ŁCR podsumował pół roku swojej pracy, podkreślając uporządkowanie spraw organizacyjnych wyznaczenie kierunków rozwoju jednostki. Wskazał na działania wzmacniające wizerunek instytucji, usprawniające jej funkcjonowanie oraz rozwijające współpracę z partnerami.

! Złożono 4 wnioski o dofinansowanie do Euroregionu Nysa (Interreg Polska Saksonia): "Cross the Border Run Transgraniczny Dzień Biegów Przelajowych Luban 2026", "Transgraniczna Noc Świętojańska", "Transgraniczny Szlak Tradycji", "Seniorzy bez granic-polsko-niemieckie-partnerstwo atakowności". Wszystkie wnioski przeszły pozytywną ocenę formalną i ocenę merytoryczną.

! PEC na podstawie umowy z Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, zrealizowało Program Sieciowo-Kotłowy. Spółka oczekuje na ostatnią transzę dofinansowania. Równolegle realizowana jest budowa kotłowni na biomasę w Ciepłowni Piast o wartości 23 mln zł. Około 33% paliwa mają stanowić zrębki drzewne. PEC planuje także rozbudowę składowiska paliw, by wzmocnić bezpieczeństwo energetyczne miasta. Miasto zabezpieczyło umowę pożyczki. Dzięki temu w perspektywie kilkunastu lat zaoszczędzimy miliony tytułem opłat za certyfikaty energetyczne.

miastoluban.posiedzenia.pl

## Razem łatwiej

Ośrodek Wsparcia Dziennego w Lubaniu realizuje wiele programów, które są ogromnym wsparciem dla dzieci w otaczającej nas trudnej rzeczywistości. Emocje to istotna sfera naszego życia. Dzięki zajęciom profilaktycznym, prowadzonym przez specjalistę z

firmy „Progres” Huberta Giezka, uczestnicy nauczyli się, jak radzić sobie z trudnymi emocjami, jak je rozładować oraz jak poprawnie komunikować się między sobą. Warsztaty miały na celu budowanie właściwych relacji rówieśniczych i rodzinnych. Zajęcia koncentrowa-

ły się na rozwijaniu samoświadomości oraz wspólnym poszukiwaniu pomysłów na radzenie sobie z emocjami wywołanymi trudnymi sytuacjami. Spotkanie miało też za zadanie wzmocnienie pewności siebie i przeciwdziałanie zachowaniom ryzykownym. (JaK)

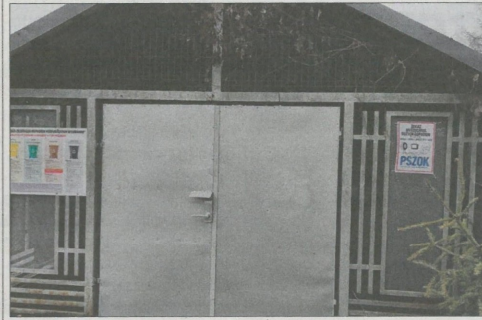
## Rozliczmy PIT w Lubaniu



Zachęcamy mieszkańców do rozliczenia podatku PIT w Lubaniu. To prosty gest, który ma duże znaczenie dla rozwoju miasta. Każde zeznanie podatkowe złożone w Lubaniu przekłada się na konkretne środki wracające do miejskiego budżetu, a tym samym na poprawę jakości życia mieszkańców. Część podatku dochodowego trafia bezpośrednio do samorządu. Dzięki temu możliwe jest finansowanie inwestycji infrastrukturalnych, rozwój edukacji, kultury i sportu, a także wspieranie organizacji pozarządowych. Ważnym

obszarem, na który przeznaczane są środki z PIT, jest również bezpieczeństwo – obejmujące m.in. monitoring miejski, oświetlenie uliczne czy działania prewencyjne. Nie jest wymagane zameldowanie, ponieważ w rozliczeniu PIT liczy się faktyczne miejsce zamieszkania. Wystarczy wskazać Luban w swojej deklaracji podatkowej, aby część podatku wróciła do lokalnego budżetu i wspierała rozwój miasta. Decyzja o rozliczeniu PIT w miejscu zamieszkania to realny wkład w rozwój naszej małej ojczyzny. (BS)

## Odpady wielkogabarytowe



W ostatnim czasie na boksach śmiecinikowych w Lubaniu pojawiły się plakaty informacyjne przypominające mieszkańcom o właściwym pozby-

waniu się odpadów wielkogabarytowych, opon oraz zużytego sprzętu RTV i AGD. Podpowiedzi nigdy dość, bo ogół-

nie niby wiemy, gdzie i co wyrzucać, ale jednak nie wszystko jest takie oczywiste. Obserwujemy, że pod osłonami śmiecinikowymi coraz częściej pozostawiane są meble, materace i stare urządzenia, co prowadzi do powstawania nieporządku. Plakaty przypominają, że tego typu odpady nie powinny trafić do boków śmiecinikowych, a mieszkańcy mogą bezpłatnie oddać je w Punkcie Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (PSZOK) przy ulicy Bazaltowej. Miasto zachęca do korzystania z PSZOK-u i dbania o porządek w przestrzeni wspólnej. (JaK)

## Co z modernizacją Robotniczej i Hutniczej



cy zostało zwiększone o ponad 334 tys. zł brutto.

Decyzje te zapadły po sporządzeniu protokołów konieczności i negocjacji cenowych – co, jak podkreślają urzędnicy, było konieczne, aby prace mogły być wykonane kompleksowo i zgodnie z oczekiwaniami mieszkańców.

Przebieg remontu tych ulic budzi mieszane uczucia. Niektórzy mieszkańcy obawiają się kolejnych opóźnień i przekroczeń kosztów. Inni podkreślają, że ostateczny efekt – nowa jeźdnia i chodniki – znacząco poprawi komfort poruszania się pieszych i kierowców, więc warto czekać. Przed Miastem jeszcze kilka miesięcy intensywnej pracy, a ostateczny odbiór prac nadzorować będą miejskie służby. Wszystko wskazuje na to, że do końca maja drogowcy będą musieli nie tylko nadrobić zaległości, ale też zadbać o jakość wykonania prac, tak by nowa infrastruktura służyła mieszkańcom przez lata. (JaK)

Mieszkańcy tzw. „Manhattanu” z niecierpliwością obserwują postęp prac związanych z modernizacją ul. Robotniczej i ul. Hutniczej, które miały się zakończyć z końcem listopada. Termin zakończenia inwestycji, ze względu na brak podbudowy drogi (co było zaskoczeniem dla inwestora i wykonawcy), że warunki atmosferyczne oraz rozszerzony zakres prac, uległ przesunięciu i zmianie kosztów realizacji. Jak wynika z

dokumentów, w grudniu 2025 roku samorząd podpisał aneks z wykonawcą – firmą Eltor, który musiał zwiększyć zakres robót. Oprócz pierwotnych prac remontowych dodano m.in. przebudowę chodników na wewnętrznych odcinkach drogi oraz wykonanie podbudowy jezdni w rejonie ul. Robotniczej. Nowy termin zakończenia robót ustalono na 29 maja 2026 roku. Jednocześnie wynagrodzenie wykonaw-

## TWOJA DEKLARACJA ODPADOWA-W PIGUŁCE



### KIEDY SKŁADASZ?

**14 dni** - od zamieszkania przez osoby na danej nieruchomości

**do 10 dnia następnego miesiąca** - jeśli zmieniła się liczba osób (np. przeprowadzka, narodziny dziecka, zgon)

### CO MUSISZ ZROBIĆ?

**W deklaracji** - określ liczbę osób zamieszkujących nieruchomość

**Wybierz kompostownik** - jeśli go masz. Twoja opłata będzie niższa.

**Złóż deklarację** - w Urzędzie Miasta Luban

**W przypadku budynków wielorodzinnych** - zgłoś się do swojego zarządcy

### O TYM PAMIĘTAJ!

**Przedsiębiorco Jesteś zobowiązany do opłat za odpady komunalne.**

**SEGREGACJA TO NASZ OBOWIĄZEK** - Brak segregacji może skutkować wyższą opłatą za odpady.

**Kontrola** - Gmina ma prawo sprawdzić czy dane podane w deklaracji są zgodne ze stanem faktycznym.

**Odpadami** zajmuje się Referat ds. Opłat za Zagospodarowanie Odpadów ul. Mickiewicza 6, pok. 5, tel. 75 64 64 433

### HARMONOGRAM

Aktualny harmonogram wywozu odpadów, zbiórek, zasady działania PSZOK

### SEGREGACJA

Słownik odpadowy i opisy frakcji odpadów umożliwiają sprawdzanie zasad segregacji

### POWIADOMIENIA

Przypomnienia PUSH w trybie offline przypominające o nadchodzącym terminie odbioru odpadów

Aplikacja dostępna od lutego 2026 r.



Aplikacja Moje Odpady

Pobierz i bądź na bieżąco





## MOSiR od innej strony

Na basen i halę wejdiesz tylko od strony ul. Rybackiej



Rozpoczęty remont ulicy Różanej wymusił czasową zmianę organizacji ruchu wokół obiektów Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji. Od teraz na halę sportową oraz krytą pływalnię dostaniemy się wyłącznie od strony ulicy Rybackiej.

W związku z rozpoczęciem prac modernizacyjnych na ulicy Różanej, dotychczasowe wejście główne do kompleksu sportowego zostało wyłączone z użytku. Wykonawca robót zabezpieczył teren, co uniemożliwia bezpieczne dotarcie do wejścia od strony ul. Różanej.

Tymczasowy ciąg pieszy został wyznaczony od strony ulicy Rybackiej. To właśnie tamtędy sportowcy oraz kibice mogą teraz dostać się do

środka. Zmiany są podyktowane przede wszystkim względami bezpieczeństwa, bo ulica Różana zamieniła się w plac budowy, na którym pracuje ciężka sprząt.

Przypominamy, że remont ulicy Różanej to nie tylko nowa nawierzchnia i chodniki. Projekt zakłada wymianę instalacji wodno-kanalizacyjnej, oświetlenia na energooszczędne czy budowę tężni solankowej.

Obiekty sportowe pracują w standardowych godzinach, a jedyną istotną zmianą dla użytkowników pozostaje lokalizacja drzwi wejściowych. Zgodnie z harmonogramem, termin zakończenia prac inwestycyjnych wyznaczono na jesień bieżącego roku.

(BS)

## Kolejny most wyremontowany



Zostały zakończone odbiory mostu nad rzeką Siekierką przy ul. Starolubańskiej. Jest to kolejna inwestycja, która poprawia infrastrukturę i bezpieczeństwo w naszym mieście. Po przeglądzie lubańskich przepraw wodnych na początku ubiegłego roku, stan techniczny tego mostu oceniono jedynie na 2 w skali 5-stopniowej.

Ten niewielki mostek od lat wymagał naprawy. Po jego remoncie będzie łatwiej i bezpieczniej wjeżdżać na drogę 357.

-Cały czas dążymy do poprawy bezpieczeństwa na wszystkich ciągach



komunikacyjnych oraz przeprowadzonych w Lubaniu – informuje burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek.

Prace były kompleksowe i obejmowały m.in.: zabezpieczenie i odbudowę fundamentów przyczółkami, wzmocnienie konstrukcji nośnej, montaż odwodnienia i nową izolację płyty pomostowej.

Aby poprawić komfort jazdy, utwardzona została droga dojazdowa do mostku.

(BS)

## Rada budowy i jej priorytety

Inwestycja na ul. Różanej: dostępność bez barier priorytetem rady budowy



Trwa modernizacja ulicy Różanej. Podczas ostatniej rady budowy zapadły ważne decyzje dotyczące terenu przy Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji (MOSiR). Głównym

punktem było zapewnienie pełnej dostępności obiektu dla wszystkich mieszkańców. Kluczowym ustaleniem spotkania było doprecyzowanie przebiegu podjazdu

dla osób z niepełnościami. Co aktualnie dzieje się na placu budowy?

Mieszkańcy mogą zaobserwować wzmocniony ruch maszyn budowlanych. Wykonawca inwestycji, firma Eltor, koncentruje się obecnie na pracach ziemnych. Prowadzona jest kompleksowa wymiana wyluzowanej sieci wodno-kanalizacyjnej. – To etap najmniej efektywny wizualnie, ale absolutnie niezbędny. Bez wymiany podziemnej infrastruktury nie moglibyśmy przystąpić do kładzenia finalnej nawierzchni ulicy Różanej – słycać na placu budowy. Przypomnijmy, że oprócz nowej jezdni i chodników powstanie tu tężnia solankowa, nowe oświetlenie oraz mała architektura.

Zgodnie z harmonogramem, finał prac przewidziany jest na jesień 2026 roku. Do tego czasu kierowcy i piesi muszą liczyć się z utrudnieniami.

(BS)

## Z dofinansowaniem na Dworcową



Miasto Luban pozyskało znaczące środki na przebudowę nawierzchni ulicy Dworcowej. Całkowity koszt inwestycji wynosi 2 128 350,00 zł, z czego 1383 427,50 zł stanowi przyznane dofinansowanie, co pokrywa 60% wartości zadania.

– Ulica Dworcowa to jeden z kluczowych ciągów komunikacyjnych w Lubaniu – mówi burmistrz Grzegorz Wieczorek. – Codziennie korzystają z niej mieszkańcy, przedsiębiorcy, osoby dojeżdżające do pracy czy na dworzec. Jej stan techniczny wymagał pilnej interwencji. Dzięki pozyskanemu dofinansowaniu możemy przeprowadzić kompleksową modernizację i znacząco poprawić bezpieczeństwo wszystkich uczestników ruchu.

Zakres prac obejmie m.in. frezowanie

i wykonanie nowej nawierzchni asfaltowej, odnowę oznakowania poziomego i pionowego, przebudowę przejść dla pieszych poprzez ich wyniesienie oraz montaż doświetlających lamp hybrydowych z aktywnym znakiem D-6. W ramach zadania wymienione zostaną także uszkodzone krawężniki, nawierzchnia chodników oraz kable zasilające oświetlenie uliczne.

Droga gminna nr G108991D łączy się z drogą wojewódzką nr 393 oraz drogą krajową nr 30, a także prowadzi do jednego w mieście dworca PKP. W jej obrębie znajdują się m.in. galeria handlowa INBAG, szkoła języków obcych, NZOZ SANA oraz przystanki autobusowe, co generuje duży ruch pieszych.

– Przede wszystkim mieszkańcy oczekują poprawę komfortu jazdy i bez-

pieczeństwa pieszych. Wyniesione i doświetlone przejścia dla pieszych, nowe oznakowanie czy odnowione chodniki realnie zmniejszą ryzyko wypadków – dodaje burmistrz. – To inwestycja, która odpowiada na konkretne potrzeby mieszkańców i użytkowników tej części miasta.

Burmistrz podkreśla również, że od cinek ulicy od przejazdu kolejowego do dworca PKP wciąż pozostaje własnością spółki kolejowej. – W tej chwili jeszcze właścicielem jest PKP. Dopóki nie będziemy właścicielem drogi, nie będziemy podejmować tam głębszych remontów, tylko i wyłącznie bieżące utrzymanie tej drogi będzie w naszym zakresie – wyjaśnia.

Jeśli chodzi o sam dworzec PKP, burmistrz informuje o planach modernizacji obiektu: – 4 marca mamy wizytę w Ministerstwie Infrastruktury z wiceministrem Malepszakiem. Mamy rozmawiać o koncepcjach zagospodarowania i etapach remontu obiektu dworca.

– Konsekwentnie staramy się pozyskiwać środki zewnętrzne na modernizację infrastruktury drogowej – podsumowuje burmistrz. – Przebudowa ul. Dworcowej jest kolejnym krokiem w kierunku poprawy jakości przestrzeni publicznej w Lubaniu.

(PB)

## Konsultacje społeczne



Od 11 lutego 2025 r. do 18 marca 2026 r. przeprowadzone zostaną konsultacje społeczne projektu Strategii Rozwoju Miasta Luban na lata 2026-2035 w formie pisemnej i elektronicznej.

Burmistrz Miasta Luban ogłasza, że od dnia 11 lutego 2026 r. do dnia 18 marca 2026 r. przeprowadzone zostaną konsultacje społeczne projek-

tu Strategii Rozwoju Miasta Luban na lata 2026-2035 w formie pisemnej i elektronicznej z wykorzystaniem formularza udostępnionego na stronie internetowej Miasta Luban - www.luban.pl, w Biuletynie Informacji Publicznej, a także otwartego spotkania konsultacyjnego, które odbędzie się 5 marca 2026 r. o godz. 10.00 w sali konferencyjnej Luży-

kiego Centrum Rozwoju w Lubaniu, ul. Rynek-Sukiennice 38.

Celem konsultacji jest zapoznanie się z treścią dokumentu Strategii Rozwoju Miasta Luban na lata 2026-2035 oraz umożliwienie złożenia uwag dotyczących projektu Strategii. Projekt „Strategii Rozwoju Miasta Luban na lata 2026-2035” zostanie opublikowany na stronie internetowej Miasta Luban www.luban.pl oraz w Biuletynie Informacji Publicznej, zakładka – konsultacje obywatelskie (rok 2026).

Zainteresowani mogą zgłaszać swoje uwagi dotyczące projektu Strategii na formularzu uwag drogą listowną na adres Urzędu Miasta Luban (ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Luban) lub pocztą elektroniczną na adres e-mail: boi.um@miastoluban.pl.

Urząd Miasta

LUBAŃ  
ul. 7. Dywizji 14

Godziny urzędowania

poniedziałek	07:30-15:30
wtorek	07:30-17:00
środa i czwartek	07:30-15:30
piątek	07:30-14:00

Ważne telefony

BIURO OBSŁUGI INTERESANTA

tel. 75 646 44 99

boi.um@miastoluban.pl

POWIADOM BURMISTRZA

tel. 756464401

ZAPYTAJ BURMISTRZA

promocja@luban.pl

SEKRETARIAT

BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

tel. 75 646 44 00

BIURO RADY MIASTA LUBAŃ

tel. 75 646 44 09

PEŁNOMOCCNIK BURMISTRZA ds. Uzasadnień i Patologii Społecznych

75 645 66 05

SAMODZIELNE STANOWISKO

ds. zamówień publicznych

75 646 55 93

REFERAT

FUNDUSZY ZEWNĘTRZNYCH

75 645 66 00

WYDZIAŁ SPRAW OBYWATELSKICH

I ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO

75 646 44 20, -441, -438, -411

URZĄD STANU CYWILNEGO

756464431

75 646 44 32 fax 432

WYDZIAŁ

ORGANIZACYJNO-PRAWNY

75 646 44 06, -478, -480

WYDZIAŁ BUDŻETOWO-KSIĘGOWY

75 646 44 14, -416, -461

REFERAT DS. PODATKÓW I OPŁAT

75 646 44 18, -410, -482, -448, 415

WYDZIAŁ GOSPODARKI GRUNTAMI,

NIERUCHOMOŚCIAMI I ROLNICTWA

75 646 44 19, -421, -422, -424

WYDZIAŁ INFRASTRUKTURY

SPOŁECZNEJ

75 646 44 27, -428, -473

REFERAT EDUKACJI

75 646 44 26

WYDZIAŁ INWESTYCJI

I MODERNIZACJI

75 646 44 34, -425, -407, -412

WYDZIAŁ OCHRONY ŚRODOWISKA

I GOSPODARKI PRZESTRZENNEJ

75 646 44 35, -436, -437

REFERAT DS. OPŁAT

ZA ZAGOSPODAROWANIE ODPADKÓW

75 646 44 33

Burmistrz  
Miasta Luban

przyjmuje interesantów

w sprawach skarg

i wniosków w każdy

PONIEDZIAŁEK

w godz. 13:00-15:30

w siedzibie Urzędu Miasta

Luban, p. nr 11, I piętro

tel. 75 64 64 499

Naczelnicy Wydziałów,  
Kierownicy Referatów  
i pracownicy przyjmują  
interesantów w godzinach  
urzędowania.





## Spokojnie, to tylko kwalifikacja



16 lutego 2026 roku w Starostwie Powiatowym w Lubaniu rozpoczęła się powiatowa kwalifikacja wojskowa. W tym roku przez komisję stanęło około 350 osób z terenu powiatu.

I choć samo słowo „kwalifikacja” brzmi dla niektórych groźnie, organizatorzy od razu uspokajają – to nie jest pobór do wojska, tylko formalne określenie zdolności do służby. Jak to wygląda w praktyce? Całość odbywa się w budynku Starostwa Powiatowego w Lubaniu. Osoba wezwana na kwalifikację: stawia się przed Po-

wiatową Komisją Lekarską, przechodzi badanie lekarskie, rozmawia z przedstawicielem Wojskowego Centrum Rekrutacji w Bolesławcu, może porozmawiać z żołnierzami jednostek 11 Dywizji Kawalerii Pancerniej, otrzymuje orzeczenie o zdolności (lub jej braku) do służby wojskowej.

Na koniec każdy dostaje zaświadczenie o uregulowanym stosunku do służby wojskowej, nadany zostaje stopień szeregowego i następuje przeniesienie do tzw. pasywnej rezerwy. I tyle – bez pakowania plecaka i wyjazdu do koszar.

### Skąd ten stres?

Jak podkreśla mjr. Agnieszka Kozik, największy stres wśród młodych ludzi wynika z utrudniania kwalifikacji z dawnym poborem. A to zupełnie co innego.

– To szansa, by określić swoją zdolność do służby i poznać możliwości, jakie dziś daje Wojsko Polskie – zaznacza major. Cały proces przebiega spokojnie i w przyjaznej atmosferze. A jeśli ktoś chce iść dalej?

Dla chętnych to może być początek drogi. Do wyboru są różne formy służby – od dobrowolnej zasadniczej służby wojskowej, przez terytorialną służbę wojskową, aż po służbę zawodową. Wszystko zależy od tego, jaką ścieżkę wybierze dana osoba. Kwalifikacja to więc bardziej formalność i okazja do zdobycia informacji niż przymus. Jak mówią organizatorzy – nie ma się czego bać. To po prostu jeden z etapów w życiu młodego człowieka, który może, ale nie musi, zakończyć się przygodą w mundurze.

(NB)

## Blisko dwa miliony na Izerską Komunikację Autobusową



Zarząd Powiatu Lubańskiego, którym kieruje Starosta Zbigniew Zjawin, pozyskał środki finansowe w wysokości blisko 2 mln zł na dalsze funkcjonowanie i rozwój Izerskiej Komunikacji Autobusowej „Izerka”. Wsparcie pochodzi z budżetu państwa.

W wyniku mniejszej puli środków przewidzianych w planie finansowym Funduszu Rozwoju Przewozów Autobusowych na rok 2026 rok, w pierwszym naborze środków Powiat Lubański nie otrzymał stosownego dofinansowania do IKA „Izerka”. Ale Starosta nie złożył przysłówowej broni i podjął konsekwentne działania, które w rezultacie doprowadziły do uzyskania dofinansowania. „Nasza determinacja w kwestii utrzymania „Izerki”, która przypomnę, dociera do niemal wszystkich miejscowości naszego powiatu i rozwiązuje problem wykluczenia komunikacyjnego mieszkańców, nie pozwoliła na zatrzymanie dalszego rozwoju publicznej komunikacji w zbiorowej w naszym powiecie – mówi Zbigniew Zjawin, Starosta Lubański. – W wyniku naszych działań udało na się pozyskać 1 950 000 zł. Środki te otrzymaliśmy z budżetu państwa za pośrednictwem Dolnośląskiego Urzędu Wojewód-

kiego. To dofinansowanie pozwoli na kontynuację i rozwój Izerskiej Komunikacji Autobusowej – projektu, który stał się symbolem współpracy i solidarności między wszystkimi biorącymi w nim udział samorządami – dodaje samorządowicz.

Izerska Komunikacja Autobusowa „Izerka” obejmuje swoim zasięgiem aż 43 miejscowości Pogórza Izerskiego, w tym wspomniane już miejscowości naszego powiatu, ale również część miejscowości Powiatu Lwóweckiego. Zapewnia ona mieszkańcom regularne połączenia autobusowe w dni robocze oraz jedno połączenie weekendowe (w soboty i niedziele). Dzięki temu mieszkańcy mogą swobodnie przemieszczać się po terenie naszego powiatu (i części Powiatu Lwóweckiego) w celach zawodowych, edukacyjnych, zdrowotnych i handlowych. Dostęp do regularnej autobusowej komunikacji publicznej, to również kluczowy element rozwoju społecznego i gospodarczego subregionu, który sprzyja mobilności, aktywizacji zawodowej oraz integracji społecznej. W realizacji projektu oprócz Powiatu Lubańskiego, włączyły się następujące jednostki samorządu gminnego:

Miasto Luban, Miasto Świeradów-Zdrój, Miasto i Gmina Olszyna, Miasto i Gmina Leśna, Gmina Wiejska Luban, Gmina Siekierczyn i Gmina Platerówka. Do „Izerki” przystąpił również Powiat Lwówecki.

– Tak szeroka współpraca pokazuje, że wspólne działania i dialog między samorządami przynoszą wymierne efekty, nawet w sytuacjach ograniczonych środków finansowych. W tym miejscu dziękuję wszystkim samorządowcom biorącym udział w projekcie za zrozumienie, zaangażowanie i chęć współpracy – zaznacza Zbigniew Zjawin.

Trasy linii komunikacyjnych Izerskiej Komunikacji Autobusowej „Izerka” zostały opracowane na podstawie szczegółowej analizy potrzeb mieszkańców oraz konsultacji z gminami i władzami Powiatu Lwóweckiego. Dzięki temu system przewozów został dostosowany do rzeczywistych oczekiwań pasażerów, co zwiększa jego efektywność i użyteczność. Operatorem IKA „Izerka” jest rodzima firma przewoźowa – Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Voyager Sp. z o.o. w Lubaniu.

– Podsumowując, w szczególny sposób chciałbym podziękować Pani Wojewodzie Dolnośląskiej Annie Ząbskiej, Posłankom na Sejm RP – Zofii Czernow i Iwonie Krawczyk, Wiceministrowi Rozwoju i Technologii Michałowi Jarosowi oraz Posłowi na Sejm RP Arkadiuszowi Sikora, za zaangażowanie i pomoc w pozyskaniu i zabezpieczeniu dodatkowych środków z budżetu państwa na funkcjonowanie „Izerki” – podkreśla Starosta Lubański Zbigniew Zjawin.

(Powiat Lubański)

## Walczą o sprawiedliwą transformację dla subregionu Turoszowa

11 lutego br. w Warszawie, odbyło się pierwsze w tym roku robocze posiedzenie Zespołu Parlamentarnego ds. Transformacji Społeczno-Energetycznej Subregionu Turoszowskiego. W obradach uczestniczyli przedstawiciele Komitetu Transformacji Regionu Turoszowa, w tym Starosta Lubański Zbigniew Zjawin



Spotkanie, które poprowadził Poseł na Sejm RP Arkadiusz Sikora, stanowiło kolejny ważny krok w kierunku budowania dialogu między przedstawicielami władz lokalnych, parlamentu, rządu oraz ekspertami zajmującymi się tematyką transformacji energetycznej regionu Turoszowa.

W obradach wzięli również udział m.in.: Poseł na Sejm RP Zofia Czernow, Wicestarosta Zgorzelecki Mirosław Fiedorowicz, Burmistrz Zgorzelca Rafał Gronicz i Wicewójt Gminy Zgorzelec Paweł Tomczyk, oraz przedstawiciele pozostałych gmin zrzeszonych w Komitecie Transformacji Regionu Turoszowa. Obecna była również Wiceminister Funduszy i Polityki Regionalnej Monika Sikora. W spotkaniu także uczestniczyli reprezentanci organizacji pozarządowych oraz eksperci ds. transformacji energetycznej.

W trakcie posiedzenia zgodzono się, że proces transformacji nie może ograniczać się jedynie do zamknięcia kopalni i elektrowni, lecz musi obejmować szerokie działania wspierające lokalne społeczności. Wymaga to zarówno inwestycji w infrastrukturę, jak i tworzenia programów edukacyjnych, które przygotują mieszkańców do nowych realiów rynku pracy.

– Głównym tematem dyskusji było

tworzenie nowego budżetu Unii Europejskiej na lata 2028–2034 i konieczność uwzględnienia w nim Zagłębia Turoszowskiego oraz sąsiadujących



z nim gmin – których przypomnę – ogromna rzesza mieszkańców pracuje obecnie w Kopalni Węgla Brunatnego Turów oraz tamtejszej elektrowni, jako obszaru wymagającego szczególnego wsparcia – informuje Zbigniew Zjawin, Starosta Lubański. – Jako subregion dotknięty skutkami trwającej właśnie transformacji energetycznej i wygaszaniu wydobycia węgla w zagłębiu, potrzebujemy kompleksowych działań, które pozwolą na zapewnienie stabilnego rozwoju społeczno-gospodarczego, a przede wszystkim stworzenie nowych, atrakcyjnych miejsc pracy dla mieszkańców – zaznacza samorządowicz.

Podczas swojego wystąpienia Starosta Zbigniew Zjawin podkreślał, że Komplex Turów był przez lata jednym z głównych symboli przemysłowej potęgi Dolnego Śląska. Dawał zatrudnienie tysiącom ludzi, generował ogromne podatki i stanowił ważne ogniwo w krajowym systemie energetycznym. Jednak z perspektywy lokalnych społeczności, mieszkających w Powiecie Zgorzeleckim i Powiecie Lubańskim, z których rekrutują się pracownicy zagłębia, trudno dostrzec by zyski z tej działalności przekładały się na trwałą rozwój tego obszaru. Uczestnicy spotkania jednoznacznie stwierdzili, że kluczowym elementem powodzenia transformacji jest współpraca między wszystkimi szczeblami administracji samorządowej oraz rządowej, a także aktywne włączenie w ten proces organizacji społecznych i lokalnych przedsiębiorców.

– W ocenie mojej, ale również moich kolegów samorządowców zrzeszonych w Komitecie Transformacji Regionu Turoszowa, tylko wspólne działania mogą skutecznie doprowadzić do tego, że subregion tu-

rosowski w przyszłości stanie się przykładem rzeczowej i sprawiedliwej transformacji energetycznej – kończy Starosta Lubański. Na zakończenie prowadzący spotkanie Poseł Arkadiusz Sikora podziękował wszystkim za merytoryczną dyskusję i zaangażowanie. Szczególne słowa uznania skierował do uczestniczących w obradach parlamentarzystów z naszego regionu: Zofii Czernow, Łukasza Horbatowskiego oraz Marka Chmielewskiego, za aktywne wsparcie i inicjatywę w organizacji tego ważnego wydarzenia.

Autor: Redakcja Serwisu Informacyjnego Powiatu Lubańskiego

## Starosta Lubański informuje:

Zgodnie z art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (t. j. Dz. U. z 2024 r. 1145 z późn. zm.) został sporządzony wykaz nieruchomości Skarbu Państwa przeznaczonych do zbycia.

Wykaz obejmuje nieruchomości gruntową niezabudowaną, oznaczoną w operacie ewidencji gruntów jako działka nr 473 (dr) o pow. 0,06 ha oraz nr 496 (Bi, dr) obręb Olszyna, gmina Olszyna, dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu prowadzi księgę wieczysta nr JG1L/00033900/9.

Zbycie następuje w formie darowizny na rzecz Gminy Olszyna, z przeznaczeniem na realizację zadań własnych gminy, obejmujących sprawy gminnych dróg, ulic, mostów, placów oraz organizacji ruchu drogowego.

Powyższy wykaz został podany do publicznej wiadomości w dniu 24.02.2026 r. poprzez umieszczenie go na tablicy ogłoszeń w siedzibie Starostwa Powiatowego w Lubaniu przy ul. Mickiewicza 2 oraz w Biuletynie Informacji Publicznej Starostwa Powiatowego w Lubaniu (bip.powiatluban.pl). Okres publikacji wykazu wynosi 21 dni.



## Powiat Lubański rewitalizuje „Zameczek” na Kamiennej Górze



Historyczny „Zameczek” w Lubaniu na Kamiennej Górze, który jest siedzibą Szkoły Muzycznej I stopnia im. Oskara Kolberga, przechodzi właśnie kompleksowy remont. I etap zadania który obejmował położenie nowej elewacji i prace na zewnątrz obiektu, został zakończony z końcem 2025 r. Obecnie trwają prace w ramach II etapu i obejmują wnętrze budynku. Realizatorem przedsięwzięcia jest Powiat Lubański, będący organem właścicielskim obiektu i jednocześnie organem prowadzącym szkołę.

Inwestycja prowadzona jest w formule „Zaprojektuj i wybuduj”, co pozwala na sprawne połączenie etapu projektowego z wykonawczym. Prace, realizuje wyłoniona w drodze przetargu firma Kontrapost Konserwacja Zabytków Urszuli Girtler z Witoszyna koło Żagania. Środki zewnętrzne pozyskane przez samorząd powiatowy na realizację tego zadania, pochodzą z Rządowego Funduszu Polski Ład: Programu Inwestycji Strategicznych oraz budżetu Powiatu Lubańskiego. **I etap – odnowa zewnętrznej oblicza „Zameczka”**

Pierwszy etap prac, zakończony z końcem 2025 roku, obejmował szeroko zakrojone roboty zewnętrzne.

- Zakres działań w trakcie I etapu prac był bardzo imponujący. Wykonano i zamontowano część nowych okien, a także odnowiono lub wymieniono istniejące drzwi. Szczególną uwagę poświęcono elewacji, która przeszła gruntowny remont. Odtworzono na niej dwa drewniane loggie po stronie południowo-wschodniej, przykryte dachem jednopadowym, co przywróciło budynkowi jego dawny historyczny charakter – informuje **Zbigniew Zjawin, Starosta Lubański**. Nie zabrakło również prac konserwatorskich przy kamienno-ceglanych elementach wsporczych, murach i ścianach. Odtworzono tarasy ziemne przylegające do budynku, wykonano nowe posadzki i barierki, a także odnowiono kamienne schody prowadzące do obiektu od strony amfiteatru. Istotnym elementem było także wykonanie izolacji poziomej nad tunelem znajdującym się pod tarasem, co poprawiło bezpieczeństwo i trwałość konstrukcji.

Zgodnie z zaleceniami konserwatora zabytków przeprowadzono również rekonstrukcję malowideł na jednej z płycin oraz odtworzono pięć płycin na murze oporowym przy tarasie (od strony amfiteatru). Całkowity koszt I etapu wyniósł 3 595 741,41 zł.

**II etap – nowoczesne wnętrze w zabytkowych murach**  
Obecnie trwają prace w ramach II

etapu inwestycji, który koncentruje się na wnętrzu „Zameczka”.

- Zakres robót obejmuje kompleksową modernizację instalacji elektrycznej, wodnej, kanalizacyjnej i centralnego ogrzewania, a także montaż nowoczesnego, energooszczędnego systemu grzewczego oraz instalacji wentylacyjnej. Wnętrza przechodzą gruntowne odświeżenie – demontowane są stare okładziny ścienne, ściany są odtwarzane i malowane. Zadanie Przewiduje również częściową wymianę lub renowację wewnętrznej stolarki drzwiowej i pozostałej stolarki okiennej, a także kompleksową modernizację toalet, w tym dostosowanie jednej z nich do potrzeb osób z niepełnosprawnościami – **mówi samorządowiec**.

Warto podkreślić, że w ramach tego etapu odświeżona zostanie sala koncertowa, w tym scena i garderoby. Natomiast fotele zostaną poddane niezbędnym pracom renowacyjnym i naprawczym.

Koszt tego etapu to zamknie się w kwocie 4 410 780,00 zł. Przyszłość „Zameczka” – połączenie historii i nowoczesności

Zarząd Powiatu Lubańskiego nie zamierza poprzestawać na obecnych pracach i planuje kolejne inwestycje w tym pięknym obiekcie.

-Prowadzimy działania mające na celu pozyskanie środków zewnętrznych na budowę windy osobowej wewnątrz budynku, co znacząco poprawi jego dostępność – przede wszystkim dla osób z niepełnosprawnościami. W planach mamy także kompleksowy remont sali koncertowej – serca szkoły muzycznej, oraz odtworzenie historycznej kopuły wieży, która niegdyś stanowiła charakterystyczny element panoramy parku na Kamiennej Górze –  **dodaje Zbigniew Zjawin**. Dzięki tym inwestycjom „Zameczek” w Lubaniu odzyska dawny urok, a jednocześnie stanie się nowoczesnym i funkcjonalnym miejscem nauki oraz kultury oraz kolejną perłką historyczną Powiatu Lubańskiego.

Zakończenie prac przewidziano na przełomie roku 2026/2027.

Krótką historią „Zameczka” został wybudowany w roku 1825 jako Dom Górski. W roku 1909 został przebudowany. Do 1945 r. mieściła się w nim restauracja z wieżą widokową oraz niewielką część hotelową. Od powstania był własnością miasta. W roku 2008, z uwagi na fakt że w budynku od 1991 r., mieściła się Szkoła Muzyczna I stopnia, wówczas władze Lubania przekazały go samorządowi Powiatu Lubańskiego. Jest to jeden z najpiękniejszych zabytków Miasta Lubani. **(Powiat Lubański)**

## „Kręci mnie bezpieczeństwo w zimie” – edukacja i profilaktyka w praktyce



6 lutego br., na dolnej stacji kolei Ski&Sun w Świeradowie-Zdroju odbył się piknik edukacyjny pod hasłem „Kręci mnie bezpieczeństwo w zimie”.

Został on zorganizowany przez Komendę Powiatową Policji w Lubaniu oraz Powiat Lubański przy wsparciu KWP we Wrocławiu i cieszył się bardzo dużym zainteresowaniem zarówno mieszkańców powiatu jak i turystów wycieczających w uzdrowisku. Jednym z patronów wydarzenia był Starosta Lubański Zbigniew Zjawin.

Celem pikniku było promowanie zasad bezpieczeństwa podczas zimowego wypoczynku – zarówno na stokach narciarskich, jak i w ruchu drogowym. Organizatorzy postawili na praktyczną edukację, bezpośredni kontakt ze służbami oraz atrakcyjną formę przekazu, co spotkało się z bardzo pozytywnym odbiorem licznie przybyłych uczestników.

Policjanci, ratownicy górscy i Pogotowia Ratunkowego, strażacy, funkcjonariusze Straży Granicznej i przedstawiciele innych służb, prezentowali sprzęt jaki na co dzień wykorzystują w swojej pracy. Prowadzili pokazy a także udzielali uczestnikom pikniku praktycznych porad, dużych zajęć z bezpieczeństwem. Dużym zainteresowaniem cieszyły się m.in. wspólne

patrole narciarskie, pokazy tresury psa służbowego z Zakładu Karnego w Żarbie oraz pokazy udzielania pierwszej pomocy przez ratowników Karkonoskiej Grupy GOPR i Pogotowia Ratunkowego z Jeleniej Góry. Przedstawiciele Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad przy-



pominali uczestnikom wydarzenia o zasadach bezpiecznego poruszania się po drogach publicznych zimą, a pracownicy kolei Ski&Sun Świeradow-Zdrój dbali o organizację oraz bezpieczeństwo na stoku. Nieodłącznym elementem pikniku była także część rekreacyjna – konkursy z nagrodami, animacje dla dzieci oraz ciepły poczęstunek. Tradycyjna grochówka przygotowana przez strażaków z OSP Świeradów-

-Zdrój stanowiła miły akcent integracyjny, podkreślający wspólnotowy charakter wydarzenia.

- Kolejna edycja pikniku „Kręci mnie bezpieczeństwo w zimie” udowodniła, że edukacja w zakresie bezpieczeństwa może być ciekawa, angażująca i skuteczna. Dzięki współpracy wielu instytucji oraz zaangażowaniu organizatorów udało się stworzyć wydarzenie, które łączyło naukę z rozrywką, a przy tym realnie wpływało na wzrost świadomości społecznej w zakresie szeroko pojętego bezpieczeństwa – **mówi Zbigniew Zjawin, Starosta Lubański**. Serdecznie gratuluję organizatorom tak udanej imprezy a mieszkańcom naszego powiatu i turystom dziękuję, że tak licznie w niej uczestniczyli

-  **dodaje samorządowiec**.

Piknik po raz kolejny udowodnił, że tego typu inicjatywy są niezwykle potrzebne, szczególnie w regionach turystycznych, gdzie zimą przybywa wielu gości, a takim jest niewątpliwie Świeradow-Zdrój, będący perłką wypoczynkową Powiatu Lubańskiego i jednym z najbardziej rozpoznawalnych uzdrowisk w kraju.

**(Powiat Lubański)**

## Z wizytą w Lubaniu

**W czwartek, 19 lutego br. Starosta Lubański Zbigniew Zjawin, gościł Wicemarszałek Sejmu RP Monikę Wielichowską. Wizyta ta miała na celu omówienie kluczowych kwestii dotyczących finansowania zadań, działań oraz inwestycji realizowanych przez samorząd Powiatu Lubańskiego**



Spotkanie, w którym uczestniczył również Wicestarosta Lubański Konrad Rowiński, Burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek oraz Zastępca Burmistrza Lubania Magdalena Wydra, było okazją do wymiany doświadczeń, opinii oraz omówienia problemów, z jakimi borykają się jednostki samorządu terytorialnego. Starosta Zbigniew Zjawin podkreślił znaczenie stabilnego i przewidywalnego finansowania samorządów, które odpowiadają za liczne zadania publiczne – od edukacji,

przez infrastrukturę drogową, po opiekę społeczną, w tym również medyczną. Zwrócił również uwagę na potrzebę większej elastyczności w kwestii podziału środków publicznych, tak aby mogły one skutecznie wspierać lokalne potrzeby mieszkańców. Wicemarszałek Monika Wielichowska z kolei, zaakcentowała rolę współpracy między rządem a samorządami w budowaniu zrównoważonego rozwoju kraju. Wskazała, że dialog z przedstawicielami władz gminnych,

powiatowych i wojewódzkich jest niezbędny, by tworzyć rozwiązania prawne i finansowe odpowiadające realnym potrzebom społeczności lokalnych.

Warto zauważyć, że tego typu spotkania mają ogromne znaczenie dla funkcjonowania samorządów. Pozwalają one nie tylko na przedstawienie lokalnych problemów bezpośrednio przedstawicielom władzy centralnej, ale również na budowanie relacji opartych na wzajemnym zaufaniu i zrozumieniu. Dzięki temu możliwe jest skuteczniejsze pozyskiwanie środków na inwestycje, które wpływają na rozwój subregionu – modernizację dróg, szkół, instytucji kultury czy infrastruktury zdrowotnej.

Spotkanie Starosty Lubańskiego Zbigniewa Zjawina z Wicemarszałek Sejmu Moniką Wielichowską, to ważny krok w kierunku umacniania współpracy pomiędzy samorządem powiatowym a parlamentem. Wspólne działania i otwarty dialog stanowią fundament skutecznej polityki lokalnej, której nadrzędnym celem jest dobro mieszkańców naszego powiatu.

**(Starostwo Powiatowe w Lubaniu)**

## Starostwo Powiatowe



www.powiatluban.pl  
www.bip.powiatluban.pl

### Godziny urzędowania

poniedziałek 07:30-15:30  
wtorek 07:30-17:00  
środa i czwartek 07:30-15:30  
piątek 07:30-14:00

### Ważne telefony

**Sekretariat**  
tel. 75 64 64 300  
fax: 75 64 64 321  
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

**Sekretarz Powiatu**  
tel. 75 64 64 358

**Wydział Organizacyjno-Prawny**  
tel. 75 64 64 325, 334, 340  
e-mail: organizacyjno@powiatluban.pl

**Wydział Budżetu i Finansów**  
tel. 75 64 64 317-320, 339  
e-mail: księgowosc@powiatluban.pl

**Wydział Komunikacji i Drogownictwa**  
tel. 75 64 64 326-331  
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl

**Wydział Architektoniczno-Budowlany**  
tel. 75 64 64 335-337, 332  
e-mail: budownictwo@powiatluban.pl

**Wydział Środowiska i Rolnictwa**  
tel. 75 64 64 347, -349  
e-mail: srodowisko@powiatluban.pl

**Wydział Geodezji, Kartografii i Gospodarki Nieruchomościami**  
tel. 75 64 64 301-305, 310, 368  
e-mail: geodezja@powiatluban.pl  
nieruchomosci@powiatluban.pl

**Wydział Edukacji**  
tel. 75 64 64 353, -350, -354  
e-mail: oswiata@powiatluban.pl

**Wydział Spr. Społecznych i Rozwoju**  
tel. 75 64 64 355, -364, -365  
e-mail: p.spoleczna@powiatluban.pl

**Referat ds. Obsługi Organów Powiatu**  
tel. 75 64 64 361  
e-mail: rada@powiatluban.pl

**Wydział Zarządzania Kryzysowego**  
tel. 75 64 64 357

**Rzecznik Prasowy**  
tel. 75 64 64 366  
e-mail: promocja@powiatluban.pl

**Powiatowy Rzecznik Konsumenta**  
tel. 75 64 64 359

### Dyżury

**Starosta Lubański**  
Przyjmuje interesantów w każdy wtorek w godz. 15:00 do 17:00.  
**Pokój 22**  
tel. 75 64 64 300

**Naczelnicy Wydziałów Starostwa i podlegli im pracownicy** przyjmują skargi i wnioski w dniach i godzinach pracy urzędu.

**Przewodnicząca Rady Powiatu Lubańskiego**  
Przyjmuje interesantów we wtorek w godz. 15:30-16:30  
**Pokój 60**  
tel. 75 64 64 361



## Pchli Targ – miejsce spotkań

W Trecie tradycja handlu odżywa w swojej najlepszej formie – jako autentyczne spotkanie człowieka z człowiekiem przy wspólnej ładzie. To miejsce z szacunkiem nie się dziedzictwo dawnych kramów, płynnie łącząc swoją historyczną rolę z nową, społeczną funkcją lokalnego forum. Tutaj dobitego targu nie mierzy się wyłącznie zawartością koszyka, ale przede wszystkim radością z rozmowy i energią wspólnoty, która każdego dnia na nowo definiuje to miejsce.

W sobotę, 21 lutego, lubański Tret zamienił się w barwne, tętniące życiem miejsce spotkań, handlu i muzyki. Pchli Targ, zorganizowany przez Łużyckie Centrum Rozwoju przyciągnął zarówno sprzedających, jak i kupujących, którzy licznie odwiedzili stoiska rozstawione wzdłuż ulicy. Już od pierwszych godzin wydarzenia było widać, że inicjatywa cieszy się dużym zainteresowaniem. Stoisk było wyjątkowo dużo – od rękodzieła, przez książki, zabawki i ubrania, po starocie, domowe

przetwory i drobne bibeloty z duszą. Każdy mógł znaleźć coś dla siebie – kolekcjonerzy, miłośnicy przedmiotów z historią, rodziny z dziećmi czy osoby szukające niebanalnych dodatków do domu. – Ruch był naprawdę spory. Sprzedaliśmy więcej niż się spodziewaliśmy – mówili z uśmiechem wystawcy. Wiele z nich podkreślało, że atmosfera była wyjątkowa, a zainteresowanie klientów przeszło ich oczekiwania. Nie brakowało też głosów sugerujących, by pchle targi odby-

wały się częściej niż dotychczas, czyli nie co dwa miesiące, ale nawet raz w miesiącu. Tego dnia Tret nie tylko handlował, ale i świętował. Dzięki współpracy Miejskiego Domu Kultury na scenie pojawiły się lokalne zespoły: *Mała i Najmłodsza Estrada, Ciosowiaki oraz Grupa na Ludową Nutę z Trójcy*. Występy muzyczne przyciągały publiczność i tworzyły radosne tło dla zakupów i spotkań towarzyskich. Było muzycznie, wesóło i rodzinnie.

Nie zabrakło również smaków. Odwiedzający mogli kupić domowe wypieki i przekąski oferowane przez Koło Gospodyń Wiejskich z Jałowca. Zapach gorącej kawy proponowanej przez organizatorów unosił się w powietrzu, zachęcając do chwili odpoczynku i rozmów przy stolikach. Mieszkańcy nie kryli zadowolenia. – Wreszcie coś się dzieje. Tret ożył – mówili zgodnie. Niektórzy nic nie kupili ale spędzili tu dłuższy czas, bo – jak mówili – była świetna atmosfera.

Pchli Targ okazał się nie tylko miejscem handlu, ale przede wszystkim przestrzenią integracji i budowania lokalnej wspólnoty. Jeśli frekwencja i entuzjazm uczestników są najlepszą miarą sukcesu, to lutowa edycja z pewnością do takich należy. Pozostaje mieć nadzieję, że kolejne spotkania w Trecie będą odbywać się jeszcze częściej – ku radości mieszkańców i wszystkich, którzy lubią klimat targów z duszą.

(Cleo)



## Cicha siła codzienności

O refleksje na temat kobiet poprosiliśmy z okazji Ich święta Kazimierza Kiljana, który w swoich kilkunastu książkach czyni je swoimi głównymi bohaterkami. Jego Czytelniczkami są również przede wszystkim przedstawicielki płci pięknej.

Są w kalendarzu dni, które każą zatrzymać się na chwilę i rozejrzeć z refleksją wokół siebie. Chwile, w których świat na moment zwalnia, a serce zaczyna mówić głośniejszym niż wyzwanie codzienności. Jednym z takich dni jest Dzień Kobiet – czas, w którym wdzięczność, szacunek i podziw wobec towarzyszek naszego życia wybrzmiewają szczególnie mocno. Ale kobiecość nie mieści się w jednej dacie. Ona trwa przez cały rok, zmienia-

jąc swoje oblicza jak światło w ciągu dnia. W Walentynki objawia się jako miłość – czuła, uważna, pełna bliskości i troski. W Dniu Matki staje się bezwarunkowym oddaniem, intuicją serca i siłą, która nie potrzebuje rozgłosu ani potwierdzeń. W Dniu Babci przybiera postać mądrości, spokoju i ciepła – tego szczególnego rodzaju obecności, która koi, prowadzi i łączy pokolenia. A Dzień Kobiet spina te wszystkie role jedną klamrą

– uznaniem dla kobiety jako takiej, niezależnie od pełnionych ról i oczekiwań świata. Każda z tych okazji jest tylko pretekstem, by nazwać to, co naprawdę ważne: że kobiety są wrażliwe, a jednocześnie silne; delikatne, lecz niezłomne; empatyczne, uważne i cierpliwe. Potrafią być łagodne i stanowcze, ciche i odważne, wyrozumiałe i wymagające, oddane i wolne w swoim wyborze. Noszą w sobie zdolność do budowania, naprawiania i dawania nadziei – nawet wtedy, gdy same jej najbardziej potrzebują. Ich piękno nie zawsze domaga się spojrzenia – często objawia się w geście, słowie, obecności, w gotowości, by być obok. Dla mnie jednak kobiecość jest czymś więcej niż

tematem rozważań. Dostrzegam ją ze szczególną intensywnością – jak poeta, jak pisarz, który widzi emocje tam, gdzie inni widzą tylko codzienność. Kobiety inspirują mnie swoją głębią, subtelnością, wrażliwością i zdolnością do czucia świata pełniej, uważniej, prawdziwiej. Z pasją i przyjemnością piszę dla kobiet swoje książki – w których to one najczęściej stają się sercem opowieści. Są w nich cudowne i wrażliwe, empatyczne i odane, czasem kruche i krzywdzone, a czasem zaskakująco silne i niezależne. Ich uległość bywa przemyślanym wyborem, a nie słabością, a ich delikatność – formą odwagi, która nie potrzebuje zbroi. Dlatego każde dobre słowo skierowane do kobiet jest



formą wdzięczności. Za to, że są – obecne, uważne, prawdziwe. Pamiętajmy o tym nie tylko od święta, lecz każdego dnia, w którym swoją czułością, mądrością i siłą czynią świat bardziej ludzkim. I w taki właśnie nie-

zwykły dzień - 8 marca - pokorzymy się nisko przed ich codziennością – taką niewidzialną, a tak fundamentalną. Pochylmy głowę przed ich sercem, intuicją, wytrwałością i odwagą bycia sobą.



# Bohaterki dnia codziennego

**Nie planowały tego spotkania. Wysły z domu jak każdego innego dnia. Z listą spraw do załatwienia, z myślami krążącymi wokół rachunków, dzieci, pracy, zdrowia bliskich**

Spotkaliśmy je na ulicach, sklepach, miejscach pracy, targu. Zaczepione z prośbą o pozowanie do zdjęcia były zaskoczone, potem uśmiechały się, czasem lekko zawstydzone. – Ale ja? Dlaczego? Ja przecież nie takiego nie robię... A jednak.

Kobieta z zakupami zrobionymi

mi na rynku mówi, że dzień zaczęła o szóstej. Najpierw śniadanie dla rodziny, potem załatwianie spraw w urzędzie, potem uśmiechały się, którą trzeba jeszcze ugotować. Nie opowiada o tym jak o poświęceniu. Raczej jak o czymś oczywistym. Młoda mama, która właśnie

zostawiła maluszkę pod opieką teściowej by zrobić szybkie zakupy przynajmniej, że bywa zmęczona. Że czasem brakuje jej pięciu minut ciszy. Ale kiedy mówi o swoim dziecku, jej oczy jaśnieją. Młoda kobieta za ladą second handu uśmiecha się do klientów, choć czasem nie jest łatwe.

„Najważniejsze, że mam pracę” – mówi spokojnie. „Resztę jakoś się pouklada”. Nie ma tu czerwonych dywanów. Nie ma wielkich słów. Jest codzienność. Ta sama, która toczy się między kamienicami rynku, na osiedlach, na ulicach. Ta sama, która buduje lokalną wspólnotę.

Bohaterki dnia codziennego mijamy każdego dnia. W sklepie, w szkole, w przychodni, w urzędzie, w zakładzie pracy. To nasze sąsiadki. Koleżanki. Mamy. Córki. Babcie. 8 marca patrzmy uważniej. Na dłonie, które troszczą się o in-

nych. Na oczy, w których mieszkają zmęczenie i determinacja. Na uśmiechy, które pojawiają się mimo wszystkiego. Bohaterki dnia codziennego nie proszą o pomniki. Wystarczy chwila uwagi i proste: „Dziękuję”. (Cleo)



**KSeF** Krajowy System e-Faktur

Urząd Skarbowy w Lubaniu  
zaprasza na cykl spotkań:  
Środy z KSeF – KSeF informacje praktyczne

📍 **Urząd Skarbowy w Lubaniu**  
ul. Stara 1  
sala konferencyjna **IV piętro**

🕒 **w każdą środę od 25.02 do 29.04.2026 r. godz. 10.00**

Ministerstwo Finansów

KRAJOWY PLAN ODBUDOWY

Rzeczpospolita Polska

Sfinansowane przez Unia Europejska NextGenerationEU





## 20 lat literackiego „Nurtu”

To był wieczór, który na długo pozostanie w pamięci uczestników. W Miejskim Domu Kultury w Lubaniu świętowano 20-lecie Dolnośląskiej Grupy Literackiej „Nurt” – środowiska, które przez dwie dekady wpisało się na stałe w kulturalny pejzaż miasta i regionu



Grupa powstała jako klub literacki przy MDK z inicjatywy ówczesnego dyrektora placówki, Kazimierza Kiriána – poety i prozaika, autora licznych tomików wierszy i powieści. Przez osiem lat pełnił on funkcję lidera, nadając „Nurtowi” kierunek i dynamikę rozwoju. Do dziś pozostaje aktywnym uczestnikiem jego działań. Od początku współtworzyła grupę również poetka Krystyna Sławińska, która obecnie stoi na jej

czele. Ta personalna ciągłość stała się jednym z fundamentów trwałości i tożsamości „Nurtu”. Choć grupa działa w formule nieformalnej, jej aktywność od lat cechują regularność i konsekwencja. Comiesięczne spotkania stały się przestrzenią prezentacji nowych utworów, rozmów o literaturze, wzajemnej inspiracji oraz planowania wspólnych przedsięwzięć artystycznych. W ciągu 20 lat przez

„Nurt” przewinęło się około 50 twórców – z Lubania, okolicznych miejscowości, a także z całego Dolnego Śląska i pogranicza.

Jubileuszowa uroczystość miała wyjątkowy charakter. Podczas spotkania odbyła się premiera okolicznościowego almanachu, podsumowującego dorobek grupy. Wręczono również nagrody laureatom konkursu poetyckiego V Festiwalu Wierszy Ciepłych i Pogodnych im. Huberta Horbowskiego. Nie zabrakło gratulacji, podziękowań i wielu ciepłych słów kierowanych do twórców, którzy od lat budują tę niezwykłą literacką wspólnotę.

Wieczór uświetnił występ Aleksandra Koziny, który zabrał o muzyczną oprawę wydarzenia, tworząc nastrojową, pełną klimatu atmosferę. Muzyka subtelnie dopełniała słowa – a słowa, jak przystało na jubileusz poetów, były najwzniesiejsze. Dwadzieścia lat działalności „Nurtu” to nie tylko imponujący staż, ale przede wszystkim dowód na to, że w Lubaniu literatura ma swoje wiernie miejsce i oddanych twórców. Jubileusz stał się nie tylko podsumowaniem dotychczasowych osiągnięć, lecz także zapowiedzią kolejnych rozdziałów w historii tej literackiej rodziny. (Cleo)

## Ferie pełne odkryć w Muzeum



Cztery dni, cztery różnorodne tematy i mnóstwo pozytywnej energii – tak można podsumować tegoroczne „Ferie w Muzeum”, które odbyły się w dniach 10–13 lutego w Muzeum Regionalnym w Lubaniu. Zajęcia były bezpłatne i otwarte dla dzieci, młodzieży oraz dorosłych, a każde popołudnie przyniosło nowe przygody. Ferie rozpoczęły się warsztatami Małego Mineraloga w Wieży Brackiej.

Uczestnicy poznawali tajemnice minerałów, sprawdzali ich właściwości i odkrywali, które z nich potrafią świecić w specjalnym świetle. Nie zabrakło ciekawostek o surowcach występujących w naszym regionie oraz wielu dociekliwych pytań młodych odkrywców. Drugiego dnia w Salonie Emmy Brauns odbyła się muzealna podróż w czasie pod hasłem „O czym szumi czarna

plyta”. Dzieci dowiedziały się, jak dawniej słuchano muzyki, skąd brał się charakterystyczny szum winyli i dlaczego gramofon był niegdyś prawdziwą ozdobą salonu. Czwartek upłynął pod znakiem cyanotypii – jednej z najstarszych technik fotograficznych. Młodzież i dorośli stworzyli artystyczne prace w odcieniach błękitu pruskiego, inspirowane się Lubaniem i jego architekturą. Finałem ferii była muzealna gra terenowa. Dzieci wcieliły się w rolę detektywów historii, rozwiązując zagadki i poszukując ukrytych wskazówek w murach Ratusza. Muzeum Regionalne w Lubaniu dziękuje wszystkim uczestnikom za wspólnie spędzony czas, kreatywność i wspaniałą atmosferę. Tegoroczne ferie pokazały, że muzeum to miejsce pełne życia, odkryć i dobrej zabawy. (Barbara Krupa)

## Pierwsza w nowym roku

Za nami pierwsze w tym roku wydarzenie wystawiennicze w *Przestrzeni Sztuki*, która ma już swoje miejsce na mapie kulturalnej Lubania



Swoje prace zaprezentował Michał Michalski Sznytt – grafik ze Zgorzelca. Na wystawie można zobaczyć linoryty inspirowane pejzażami Dolnego Śląska, przede wszystkim Górami Izerskimi i Karkonoszami. Prace odnoszą się do krajobrazu i miejsca, operując uproszczoną formą, kontrastem czerni i bieli oraz wyraźną strukturą obrazu. Podczas wernisza artysta pokazał także elementy procesu twórczego – szkicowniki, materiały z pracy nad linorytem oraz publikacje z ilustracjami. Wystawa „Sznytt” trwa do 7 lutego 2026 roku. Grafiki są dostępne do zakupu. Zapraszamy do odwiedzenia wystawy! Luban, ul. Zgorzelecka 18 – piwnica. (Barbara Krupa-Kapuśniak)

## Kino WAWEL

„ZMIENNOKSZTAŁTNI 2” Niemcy 2025

27 (pt.), 28 (sob.) lutego, 1 (niedz.), 3 (wt.), 4 (śr.) 15 (czw.) marca – godz. 15.45, od 6 lat, czas: 1 godzina 43 minuty, DUBBING (polska wersja dialogów), PANORAMA (szeroki ekran), bilety 2D: normalne 20 zł, ulgowe 18 zł; 5 marca (czwartek) - cena biletu 2D 16 zł



Familijny film fantastyczno-przygodowy. Nowe zwierzęta, nowe wyzwania i jeszcze więcej emocjonalnych wydarzeń! Druga część ekranizacji światowego bestsellera o tajemniczej szkole, w której zmiennokształtni uczniowie doskonalą swe umiejętności przeistaczania się w dzikie zwierzęta. Efekty specjalne twórców „Rodu smoka” i „Gry o tron”. Grają: EMILIE CHERIF, OLIVER MASUCCI, TOM SCHILLING.

„DALEJ JAZDA! 2” Polska 2026

27 (pt.), 28 (sob.) lutego, 1 (niedz.), 3 (wt.), 4 (śr.) 15 (czw.) marca – godz. 17.45, od 10 lat, czas: 1 godzina 44 minuty, bilety 2D: normalne 20 zł, ulgowe 18 zł; 5 marca (czwartek) - cena biletu 2D 16 zł

Zwariowana komedia. Stare dobre małżeństwo Gugulaków powraca w drugiej części kultowego hitu - ponad pół miliona widzów! - aby... wziąć ślub! Przygotowania zamieniają się

w serii zabawnych i zaskakujących wydarzeń: od zaginionej panny młodej, wzruszającej podróży w rodzinne strony, aż po spotkanie, dzięki któremu sąsiad ma szansę na miłość! Grają: MAŁGORZATA ROZNIATOWSKA I MARIAN PANIA oraz m.in. ANITA SOKOŁOWSKA, MARIUSZ DREŹEK, JULIA WIENIŁAWA, WIKTOR ZBOROWSKI. Ponadto: CEZARY PAZURA, ANNA SZYMAŃCZYK, SEBA STANKIEWICZ i... mistrz BOHDAN ŁAZUKA! „POJEDYNEK” Polska-Irlandia-Ukraina 2026

27 (pt.), 28 (sob.) lutego, 1 (niedz.), 3 (wt.), 4 (śr.), 5 (czw.), 6 (pt.), 7 (sob.), 8 (niedz.), 10 (wt.) i 11 (śr.) marca – godz. 19.30, od 13 lat, napisy, czas: 2 godziny, PANORAMA (szeroki ekran), bilety 2D: normalne 20 zł, ulgowe 18 zł; 5 marca (czwartek) - cena biletu 2D 16 zł

Thriller historyczny. Mega-produkcja w reż. LUKASZA PALKOWSKIEGO (seriale „39 i pół” i „Belfer”, hity „Najlepszy” i „Bogowie”) na podstawie prawdziwej historii grupy polskich jeńców wojennych. Jest rok 1939. Młody polski pianista kontra rosyjski agent w pojedynku o honor i życie tysięcy Polaków! Międzynarodowa obsada: AIDAN GILLEN („Gra o tron”), „Bohemian Rhapsody”), JAKUB GIERSZAŁ, JULIA PIETRUCHA, BOGUSŁAW LINDA, ANNA PRÓCHNIAK, MATEUSZ KOŚCIUKIEWICZ, ANTONI PAWLICKI, TOMASZ KOT oraz PAUL FREEMAN („Poszukiwacze zaginionej Arki”). MROZU I JULIA PIETRUCHA w poruszającej balladzie „Anioły”, która wraz z teledyskiem promuje film. PREMIERA!

„HOPNIECI” USA 2026

6 (pt.), 7 (sob.), 8 (niedz.), 10 (wt.), 11 (śr.), 13 (pt.), 14 (sob.), 17 (wt.), 18 (śr.) i 19 (czw.) marca – godz. 15.30 i 17.30, 12 (czw.) marca – godz. 15.45, 15 (niedz.) marca – godz. 14.00 i 16.00, od 6

lat, czas: 1 godzina 45 minut, DUBBING (polska wersja dialogów), bilety 2D: normalne 20 zł, ulgowe 18 zł; 12 i 19 marca (czwartek) - cena biletu 2D 16 zł

Animowana familijna komedia fantastyczno-przygodowa studia DISNEY/PIXAR. Miłośnicza zwierząt dostaje szansę skorzystania z hopnozy - przełomowej technologii, która pozwala jej wejść w skórę robotycznego bobra i komunikować się ze zwierzętami. Odkrywając tajemnice mieszkańców lasu, zaprzyjaźnia się z charyzmatycznym królem bobrów i stawia czoła zagrożeniu ze strony ludzi. Szalona podróż przez umysł i naturę. Gwiazdorskie polskie głosy: WIKTORIA GORODECKA, PAWEŁ MAŁAŻYŃSKI, DANUTA STENKA, KUBA WIECZOREK, EWA KANIA, JÓZEF PAWŁOWSKI, KATARZYNA HERMAN oraz JAROSŁAW BOBEREK! Hit sezonu! PREMIERA!

FILM NOMINOWANY DO NAGRODY PUBLICZNOŚCI-LUX „DŹWIĘKI MIŁOŚCI” Hiszpania 2025

12 (czw.) marca – godz. 17.45, od 15 lat, napisy, czas: 1 godzina 39 minut. WSTĘP WOLNY!

Romans, dramat. Kochająca się para po narodzinach dziecka staje w obliczu emocji i licznych trudności. Robią wszystko, by ocalić swój związek, jednak codzienność wystawia ich miłość na ciężką próbę... Uniwersalna i poruszająca opowieść o miłości i subtelne spojrzenie na rodzicielstwo. Grają: MIRIAM GARLO, ALVARO CERVANTES, ELENA IRURETA.

Liczne nagrody, w tym publiczności, na festiwalach, zwycięzca BERLINALE 2025.

KINO ZASTRZEGA SOBIE MOŻLIWOŚĆ ZMIAN W PROGRAMIE ORAZ ZMIAN GODZIN ROZPOCZYNIANIA SEANSÓW

## ZAPROSZENIE

KLUB BRYDŻA SPORTOWEGO PONAR PIAST LUBAŃ ORAZ MIEJSKI DOM KULTURY w LUBANIU ZAPRASZAJĄ DO UDZIAŁU W VII MEMORIALE WALDKA SIUDY

8 marca 2026 r o godz. 10,00 w MOTELU LUŻYCKIM w Lubaniu przy ul. Zgorzeleckiej 51. Turniej zostanie rozegrany w 4 sesjach po 10 rozdań. Wpisowe do turnieju – 40 zł od zawodnika, 25 zł od emeryta i kobiety, uczniowie i studenci zwolnieni z opłaty startowej - przyjmowane do godziny 9.45 w dniu turnieju. Nagrody gwarantowane: I miejsce - 1.200 zł, II miejsce – 800 zł, III miejsce 500 zł, IV miejsce – 300 zł, V miejsce -200 zł. Za wygranie sesji – 200 zł, za osiągnięcie w sesji wyniku zbliżonego do 58,75 proc. - 200 zł. Dla najlepszej pary mixt - 300 zł, dla najlepszej pary z Lubania – 300 zł, dla najlepszej pary z najniższym współczynnikiem klasyfikacyjnym – 300 zł, dla pary z najdalej położonej miejscowości – 300 zł. Nadto dla par, które zajmą miejsce na podium zostaną wręczone puchary ufundowane przez Burmistrza Miasta Lubania.

Sędzią turnieju: Stawomir Zimniak. W przeddzień Memoriału Waldka Siudy – 07.03.2026 r o godz. 16,00 w Klubie przy ul. Lużyckiej 1a w Lubaniu rozegrany zostanie 3-sesyjny turniej na zapis meczowy o Puchar Prezesa PONAR Lubanń poświęcony pamięci zmarłego w dniu 07.02.2025 r młodego zawodnika KBS PONAR PIAST Lubanń Dominika Hołysia. Opłaty startowe w tym turnieju: 35 zł od zawodnika, 20 zł od emeryta i kobiety, uczniowie i studenci zwolnieni z opłat startowych. Nagrody gwarantowane w tym turnieju: I miejsce - 400 zł, II miejsce - 200 zł, III miejsce – 100 zł. Wszystkich chętnych do wzięcia udziału w tych imprezach serdecznie zapraszamy.



# Nieznaną historią Urzędu Cenzury z Lubania – tajne spec. znaczenia znowu w akcji! Część 3

Czas zacząć trzecią część artykułu z Tajnym Spec. Znaczenia w roli głównej. Zanim jednak zaczniemy tą ostatnią część opowieści o urzędzie cenzury w Lubaniu trzeba powiedzieć, napisać, że fakt istnienia w Lubaniu takiej instytucji nie był znany. Dokumenty i historia ukazana w trzech częściach bardzo mocno, wyraźnie pokazują historię Lubania i jego mieszkańców w nieznanym świetle. Opisują także niedostrzeżony problem serwilizmu wielu ludzi, którzy dla kariery, stanowisk, zysków byli w stanie zrobić wtedy

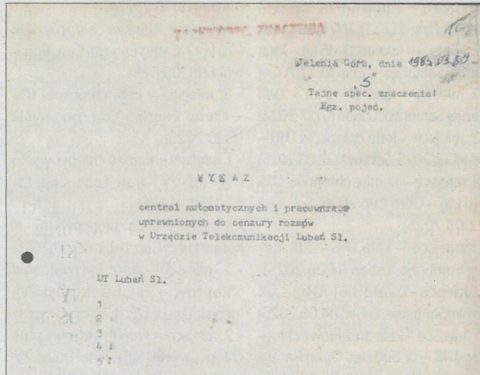
ce, Zaręba Górna, Siekierczyn, Olszyna Lubańska, Platerówka, Złotniki Lubańskie, Pobodnia i Wykroty. W dokumencie wymieniono również numery ambulansów, które przewoziły, najprościej pisząc, przesyłki pocztowe. Numery ambulansów to 742 i 727. Znajomość rozmięszczenia rozdzielni pocztowych był SB potrzebna, między innymi do tego, aby w każdej chwili móc sprawnie dotrzeć do danej rozdzielni i jej sektorów a tam po dotarciu dokonać tam cenzury lub też zatrzymania przesyłki.

tajemnic!  
Przenieśmy się teraz na chwilę z Lubania do Warszawy, do MSW, gdzie w sierpniu 1985 roku toczą się rozmowy związane z zakupem nowych automatycznych centrali telefonicznych, które umożliwiłyby SB łatwiejszy podsłuch oraz cenzurę połączeń automatycznych, w tym także połączeń międzynarodowych. Aby zakamuflować prawdziwe intencje, do działań tych włącza się Ministerstwo Łączności, które oficjalnie rozpisuje przetarg na centralę automatyczną. Do dalszych negocjacji wybrano trzy centra. Były to centrale: holenderska, francuska i niemiecka. I co dzieje się dalej?! Departament DT (Departament Techniki -przyp. autorów) jasno wskazuje, że centrala firmy „Simens” nie odpowiada aspektem bezpieczeństwa. A nie odpowiada tym aspektem z dwóch powodów. Po pierwsze firma „Simens” miała u siebie duplikat każdej ze sprzedanych central. A drugi i chyba najważniejszy powód, który stwarzał bezpośrednio zagrożenie dla bezpieczeństwa państwa to taki, że Simens miał u siebie także specjalny program komputerowy, który kontrolował w pełni pracę tej centrali zamontowanych już u użytkownika (w tym przypadku w Polsce). A jeszcze gorsze było to, że po zakupie, nabywający centralę nie mógł dokonać sam żadnych zmian. Czyli, mówiąc najprostszym językiem zrozumiałym dla każdego, centrala „Simensa” przypomina

tego partnera[...].  
Pisząc ten artykuł jakoś nie mogą wyzbysć się wrażenia, że w 1988 roku ktoś decyzyją zakupu centrali „Simensa” otworzył szeroko bramy dla obcego państwa w dziedzinie komunikacji telefonicznej i jej kontroli. Może jednak to nasze tylko mylne wrażenie...

Lwówek Śląski, Jelenia Góra, Kamienna Góra, Wrocław, Legnica, Wałbrzych. Do utajnienia informacji przyjęto nazewnictwo literowej i cyfrowej. W legendzie wyjaśnione, że: A-łączy tf wych z CMM węzłowej, B-łączy tf przych do CMM węzłowej, C-łączy tf wych z CMM węzłowej, D-łączy tf przych do CMM

delikatnie, było zagrożeniem interesów państwa. Tym wielkim zagrożeniem bezsprzecznie było to, co w 1988 roku SB-cy zrobili z przywołaną w artykule komisją przetargową dotyczącą automatycznych central telefonicznych. Ktoś zapewne pomyślał, że może dobrze by było czymś przysłużyć się dla tych, któ-



wszystko. Trzeba tutaj postawić krótkie pytanie- będąc tu i teraz w czasach nam współczesnych- czy te ludzkie inklinacje poszły dziś w niebyt? Czy nie ma już ludzi, którzy dla stanowisk zrobią wszystko, łącznie ze skanalizowaniem praw prawniczych człowiekowi?! Na to pytanie niech każdy odpowie sobie sam, bo my, piszący ten artykuł, odpowiedź znamy.

Wracamy po tej krótkiej nocce, o ludzkiej naturze kształtowanej przez systemy antyludzki, do treści ostatniej części artykułu.

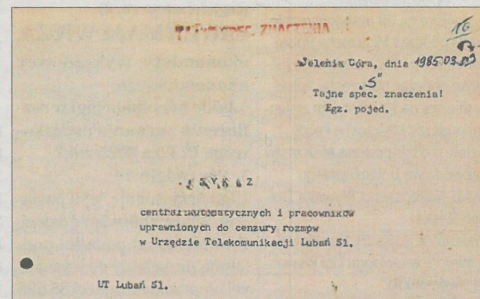
Jak wiemy z drugiej części ta opowieść będzie w całości przeznaczona tylko temu, co dzieło się z tematem cenzury w Lubaniu.

No więc jesteśmy na stronie 15/16 Tajnego Spec. Znaczenia, a ściślej mówiąc w „Wykazie ewidencyjnym rozdzielni sektorowej wraz z urzędami Poczto-Telekom dokonującymi z tymi wymiany poczty na terenie WUP Jelenia Góra”. Tytuł jest może nie do końca gramatyczny- my jednak nie będziemy się tym zajmować. Zajmować się będziemy treścią tego dokumentu (a w trakcie pokażemy ważny dowód na to, jak już pod koniec lat 80-tych XX wieku zabezpieczani peerelowsky montowali międzynarodowe centrale telefoniczne, które (uwaga!) mogły być podsłuchiwane nie tylko przez samych SB-ków, ale także przez służby i państwo obce i wtedy wrogie).

Wykaz ewidencyjny rozdzielni wskazywał, że w Lubaniu znajdowała się taka pocztowa rozdzielnia sektorowa. Ta lubańska rozdzielnia miała pod sobą urzędy pocztowe, z którymi wymieniane były „ładunki pocztowe”. Tymi urzędami były: Giebułtów, Gryfów Śląski, Mirsk, Leśna, Świeradów Zdrój 1, Świeradów Zdrój 2, Świeradów Zdrój 3, Świeradów Zdrój 4, Biedrzychow-

Za wykazem ewidencyjnym rozdzielni sektorowych poszedł kolejny wykaz, sporządzony 30.03.1985 roku w Jeleniej Górze również z klauzulą Tajne Spec. Znaczenia. Ten dokument nosił tytuł „Wykaz central automatycznych i pracowników uprawnionych do cenzury rozmów w Urzędzie Telekomunikacji Lubania Śląski”. W wykazie umieszczono, jak wynika z treści pisma wszystkich tych, którzy byli w sposób tajny uprawnieni, oraz sprawdzonych operacyjnie przez SB (i byli dla SB osobami, do których mieli zaufanie), do działalności cenzorskiej, która uprawniała ich w tym przypadku np. do przerywania połączeń, kontroli połączeń telefonicznych, sporządzania notulek z podsłuchanych rozmów...

Tych zaufanych osób było w Urzędzie Telekomunikacji aż pięć (pełne dane znane autorom artykułu- przyp. autorów).  
W Urzędzie Telekomunikacji (UT) w Lwówku uprawnionych do powyższych czynności były cztery osoby. Na stronie 17/18 widnieje kolejny dokument, z marca 1985 roku, również o tej samej, najwyższej klauzuli tajności jaką wtedy PRL posiadał. Tytuł dokumentu „WYKAZ łączy tranzytowych przechodzących przez Wojewódzką Pomiarownię”. W tym wykazie figurują następujące miejscowości połączone ze sobą łączyami: Lubań-Bolesławiec Z-1, Kamienna Góra-Lubań M-1, Lubań-Bolesławiec Z-2, Wałbrzych-Lubań M-1, Wrocław-Lubań M-2, Wrocław-Lubań M-3, Wrocław-Lubań Z-1, Wrocław-Lubań Z-3, Wrocław-Lubań P-1. Oznaczenia literowe przy łączyach telefonicznych oznaczało: M-łączya ręczne, Z-łączya pół-automatyczne, P-łączya służbowe. I teraz zacznie się najlepsze dla czytelników lubiących odkrywanie przed nimi najważniejszych



nała współczesny problem z tzw. Pegasusem”. Pełna inwigilacja połączeń i pracy centrali!  
Departament Techniki MSW, w kwestii zakupu niemieckiej centrali, wydał negatywną opinię, co było rzeczą zrozumiałą. Jednak co dzieje się potem? Otóż negocjacje trwały bardzo długo... I przychodzi 16 września 1988 roku, czyli 3 lata od rozpisania konkursu. Komunizm chylił się ku upadkowi, wtajemniczeni już wiedzą, że za chwilę cały system się zawali... W tym całym politycznym chaosie komisja resortowa wybiera dla Ministerstwa Łączności jako, uwaga!, „najkorzystniejszą ofertę”, automatyczną centralę telefoniczną (jak myślisz drogi czytelniku, czyjej produkcji?!), „Simensa”! Wyboru tego, mimo zagrożenia dla bezpieczeństwa państwa, co napisano w 1985 roku, dokonano ze względu na to, że „(...)centrala tego producenta jest wyborem nowoczesnym, sprawdzonym, a ponadto wzięto pod uwagę solidność

Wracamy na lubańskie podwórko, bo tutaj zostaje stworzony kolejny tajny dokument związany z cenzurą. Otóż tworzy się wykaz „Rejonowego Urzędu Cenzury w Lubaniu Śląskim”.  
W urzędzie pracowało aż dwanaście osób- funkcjonariuszy lubańskie-go SB. Wśród nich byli kierownicy zmian, referatu, technicy, kierownicy sekcji, technicy sekcji opera-

cyjnej, którzy byli odpowiedzialni za sprawne i skryte wpinanie się pod numer danego abonenta podawanego inwigilacji albo blokady połączeń...  
W teczce Tajne Spec. Znaczenia znalazły się też tzw. druki E-15, które były podstawą do dokonania operacyjnych sprawdzeń wszystkich osób cywilnych pracujących w cenzurze lubańskiej.  
Wśród pracowników urzędu byli mieszkańcy Leśnej, Henrykowa, Lubania... W każde zapytanie jako powód podawano- „przed rozpracowywaniem”.  
Rozpracowywanie, robione przez SB, wszyscy cywilni pracownicy Urzędu Cenzury musieli przejść pomyślnie, skoro w powyższych dokumentach widnieją już jako pracownicy.

Kolejny dokument to tajna mapa regionu z umieszczonymi na niej nazwami miejscowości, w których znajdowały się centrale łączności telefonicznej. Te miejscowości to Lubań, Zgorzelec, Bolesławiec, węzłowej, E-łączy tf ruchu ręcznego, F-łączy tf służbowe TW, -1 łączy tg aut. wych. teleksowe, 2-łączy tg aut. przych. teleksowe, 3-łączy tg aut. wych. telegramowe, 4-łączy tg aut. przych. telegramowe, 5 łączy tg służbowe (treść nieczytelna).  
Ostatnim dokumentem, w przedstawionych przez nas trzech częściach historii Urzędu Cenzury w Lubaniu, jest dokument, w którym opisano szczegółowo wszystkie skrzynki telefoniczne, jakie były w dyspozycji Służby Bezpieczeństwa w Lubaniu. Przy adresach skrzynki podano także cyfry, które były prawdopodobnie danymi mówiącymi ilu abonentów do danej skrzynki mogło być przyłączonych. Miały także swoje oznaczenia.

Te odpowiednio oznakowane skrzynki znajdowały się na ulicach (nazwy z lat 80-tych XX wieku- przyp. autorów): 1A-Rybacka (800), 2A-Hutnicza (600), 3A-Engelsa (1200), 4A-Lenina (800), 5A-Dąbrowskiego (400), 6A-Dąbrowskiego (600), 7A-Komuny Paryskiej (600), 8A-Jeleniogórska (800), 1B-Świerczewskiego (1200), 2B-Świerczewskiego (900), 3B-Lużycka (1200), 4B-Wojska Polskiego (1200), 5B-Osiedle Piastów (800), 6B-Osiedle Piastów (1200), 7B-Zgorzelecka (1200), 1C-Wrocławska (600), 3C-Tkacka (300), 5C-Spółdzielcza (400), RUSW (100).  
Schemat skrzynki posiadał także rozrysowane możliwości parowania między niektórymi skrzynkami telefonicznymi.  
Jak już na koniec spotkania z cenzurą lubańską widać, Służba Bezpieczeństwa nie pozostawiła nic przypadkowi. Każdy schemat działania Urzędu Cenzury w Lubaniu, tak jak i w innych miastach Polski tamtego okresu lat 80-tych XX wieku, został zaplanowany w najdrobniejszych szczegółach. Służby bezpieczeństwa w tym czasie wchodziły, że władza nieuchronnie wymyka im się spod kontroli. Jednak i w tym gorącym okresie, ci sami bezpieczeństwa, rzutem na taśmę zrobili coś, co pisząc

rzy być może wnet będą rozdawać karty w nowej rzeczywistości Europy. Być może tak było, a być może było to tylko tak, że chciano naprawdę zakupić najlepszą centralę nie patrząc na to, że miała ona takie duże możliwości kontrolowania jej z poziomu innego państwa (Niemcy). I zapewne dziś lepiej byłoby myśleć, że to zbieg okoliczności (z zakupem centrali od Simensa), a nie akt nielojalności wobec kraju, rodaków...

Tak oto kończy się nasza trzydziestokrotna wędrówka po tajemnicach z najwyższej półki tamtych minionych czasów. Przenieśliśmy więc ciebie czytelniku do czasów kiedy to, władza ludowa robiła wszystko w celu przejęcia pełnej kontroli nad obywatelami, rzecz jasna dla jego dobra i dobra kraju. Nikt nie mógł pozostać bez kontroli, a już na pewno nie mógł poza nią pozostać ktoś, kto według władzy, służył bezpieczeństwu był zagrożeniem dla bytu socjalistycznej ojczyzny.

I na koniec mała refleksja piszących to wszystko. Będąc tu i teraz, w tym miejscu w jakim jesteśmy, w tej rzeczywistości jaka nas otacza, odnosimy wrażenie, być może mylne, a może nie, że to, jak starała się władza PRL-u kontrolować Polaków jest niczym w porównaniu z tym, co ten i owy czyni aby poznać i w konsekwencji zneutralizować dziś żyjących naszych rodaków. I, jak zwykle rzecz oczywista, robi się to tylko dla dobra każdego z nas! A my, w następnym numerze Ziemi Lubańskiej, zabierzemy wszystkich czytelników na kolejną wędrówkę śladem tajemnic naszego pięknego regionu.

(Piotr Kuczniak i Agnieszka Łabuz)  
**Źródła:**  
IPN Wrocław  
„Departament Techniki MSW (1971-1990)”, Ryszard Kawalec, Toruń 2024, Wydawnictwo Adam Marszałek.  
Zdjęcia:  
IPN Wrocław



# Sportowy Plebiscyt

**Kto sięgnie po tytuł „Gwiazdy Sportu Miasta Lubią 2025”, a kto zdobędzie miano „Sportowca Roku Miasta Lubią 2025”?**

Startujemy z kolejną edycją plebiscytu i konkursu, w których nie zabraknie sportowych emocji. Wśród nominowanych są przedstawiciele dyscyplin – pływak, tenista oraz karatecy. Każdy z nich ma na swoim koncie imponujące osiągnięcia i wiernie gro no kibiców.

Zapraszamy do udziału w sportowej rywalizacji i aktywnego wspierania reprezentantów lubańskich klubów. W konkursie „Sportowiec

w Akademii Sportu Prime – jednym z czołowych klubów w województwie dolnośląskim. Posiada pomarańczowy pas i regularnie startuje w turniejach ogólnopolskich oraz międzynarodowych. Jest wielokrotnym medalistą zawodów regionalnych i krajowych.

To zawodnik niezwykle pracowity, ambitny i zdeterminowany. Mimo młodego wieku posiada duże doświadczenie turniejowe, a jego wal-



Filip Moryto



Kacper Kielbik

Roku” zwycięzcę wyłoni jury, oceniając kandydatów na podstawie ich wyników i osiągnięć. Natomiast o tytule „Gwiazdy Sportu” zdecydą czytelnicy „Ziemi Lubańskiej” oraz internauci.

W tym numerze „Ziemi Lubańskiej” znajduje się pierwszy kupon do głosowania, a na stronie luban.pl można oddać głos poprzez specjalną ankietę online. Wypełnione kupony – zgodnie z terminem ich ważności – należy wrzucić do oznaczonej urny ustawionej w Galerii Łużyckiej, trzeciej. Konkurs i plebiscyt prowadzone są równoległe, a laureatów poznamy podczas uroczystej gali podsumowującej sportowy rok. Zachęcamy do udziału w głosowaniu, które potrwa do 30 kwietnia 2026r.

**STANISŁAW CHLASTAWA, 11 lat, Akademia Sportu Prime Lubią, dyscyplina: karate olimpijskie, trener: Tomasz Podbucki**  
Stanisław trenuje karate olimpijskie

ki wyróżniają się dynamiką i zaangażowaniem. Znajdują się pod stałą obserwacją trenerów kadry wojewódzkiej. Jego celem jest zdobywanie kolejnych stopni oraz rywalizacja na najwyższym poziomie, która w przyszłości ma otworzyć drogę do Kadry Polskiej.

**Największe osiągnięcia w sezonie sportowym 2024/2025:**

- 2. miejsce – Kata Drużynowe U12 – IV Puchar Polski Dzieci i Młodzików, Bydgoszcz
- Ćwierćfinał – Kumite U12 (-45 kg) – IV Puchar Polski Dzieci i Młodzików, Bydgoszcz
- 1. miejsce – Kata U12 – I Prime Karate Cup Lubią
- 2. miejsce – Kata Drużynowe U12 – I Prime Karate Cup Lubią
- 3. miejsce – Kumite U12 (-40 kg) – I Prime Karate Cup Lubią
- 1. miejsce – Kata U12 – Carbo Energia Cup, Bogatynia
- 1. miejsce – Kata U12 – V Lubin Cup

- 2. miejsce – Kumite U10 – III Sudetes Open, Karpacz
- 3. miejsce – Kata Drużynowe U10 – III Sudetes Open, Karpacz
- 2. miejsce – Kata Drużynowe U14 – I Prime Karate Cup Lubią
- 3. miejsce – Kumite U14 (+45 kg) – Carbo Energia Cup, Bogatynia

**FILIP MORYTO, 13 lat, Uczniowski Klub Sportowy „Orka” Lubią, dyscyplina: pływanie, trener: Adam Musiał**

Filip od najmłodszych lat był bardzo aktywnym dzieckiem, a sport stanowił ważną część jego życia. Swoją przygodę rozpoczął od piłki nożnej, jednak to pływanie stało się jego największą pasją. Przełomowym momentem w jego rozwoju było rozpoczęcie treningów w klubie UKS „Orka” Lubią pod okiem trenera Adama Musiała. Od tego czasu systematycznie rozwija swoje umiejętności i z powodzeniem rywalizuje z najlepszymi zawodnikami w kraju. Trenuje sześć dni w tygodniu, realizując wymagający plan treningowy i z powodzeniem łącząc sport z nauką szkolną. Wyróżnia się ogromną pracowitością, ambicją oraz dojrzałością sportową. Jest zawodnikiem konsekwentnym, nastawionym na stały rozwój i rywalizację na najwyższym poziomie. Poza startami w zawodach aktywnie angażuje się w życie klubu oraz wydarzenia sportowe. Sezon 2024/2025 potwierdził jego przynależność do ścisłej krajowej czołówki w swojej kategorii wiekowej.

**Największe osiągnięcia w sezonie sportowym 2024/2025:**

- Wicemistrz Polski na dystansie 100 m stylem motylkowym
- 4. miejsce na 50 m stylem grzbietowym podczas Mistrzostw Polski
- 5. miejsce na 100 m stylem grzbietowym podczas Mistrzostw Polski
- 6. miejsce na 100 m stylem zmiennym podczas Mistrzostw Polski
- 4 złote medale podczas Mistrzostw Województwa Dolnośląskiego
- Tytuł Najlepszego Pływaka Dolnego Śląska
- Powołanie do Kadry Narodowej
- 1. miejsce w rankingu Ligi Pływackiej „Swimmania”

**KACPER KIELBIK, 15 lat, UKS TS Sparta Lubią, dyscyplina: tenis stołowy, trener: Łukasz Ścieżka**  
Kacper od kilku lat systematycznie trenuje tenis stołowy, obecnie doskonale swoje umiejętności w trzeciej grupie treningowej. Regularne treningi pozwoliły mu znacząco rozwinąć technikę uderzeń, szybkość reakcji oraz taktykę gry. Dzięki konsekwencji i zaangażowaniu stale podnosi swój poziom sportowy, a tenis stołowy nauczył go systematyczności, koncentracji oraz wytrwałości w dążeniu do celu.

Jest zawodnikiem ambitnym, regularnie uczestniczącym w turniejach oraz rozgrywkach ligowych. Godnie reprezentuje klub UKS TS Sparta Lubią, osiągając coraz lepsze wyniki zarówno w rywalizacji indywidualnej, jak i drużynowej. Największe osiągnięcia w sezonie sportowym 2024/2025:

- 2. miejsce w turnieju z okazji WOŚP
- Udział w licznych meczach ligowych oraz turniejach, w tym Dolnośląskim Grand Prix
- 2. miejsce w turnieju mikstów pod-

czas XVI GP Lubania

- 3. miejsce w kategorii szkół ponadpodstawowych
- 3. miejsce w Łużyckiej Amatorskiej Lidze Tenisa Stołowego
- 1. miejsce drużynowo w lidze (zespół „Wesołe Małpki”)
- Wyróżnienie jako jeden z najlepszych zawodników ligi

**YEHOR TYMKIV, Klub Sportowy Samuraj Lubią, dyscyplina: karate Shotokan WKF, trenerzy: Jacek Jaworski oraz Jakub Jaworski**  
Yehor trenuje karate od 2021 roku i posiada licencję zawodniczą Polskiej Unii Karate. Obecnie legitymuje się stopniem 2 kyu (brązowy pas) i systematycznie rozwija swoje umiejętności zarówno w konkurencji kata, jak i kumite. Regularnie uczestniczy w zgrupowaniach, seminariach oraz obozach szkoleniowych, co przekłada się na jego dynamiczny rozwój i coraz lepsze wyniki sportowe.

Jest zawodnikiem wszechstronnym, ambitnym i konsekwentnym w dążeniu do celu. Wielokrotnie reprezentował barwy klubu oraz regionu, zdobywając czołowe lokaty w zawodach rangi wojewódzkiej i ogólnopolskiej. Poza sportem osiąga bardzo dobre wyniki w nauce. Jego marzeniem jest reprezentowanie Polski na arenie międzynarodowej.

**Największe osiągnięcia w sezonie sportowym 2024/2025:**

- 2. miejsce – kumite chłopców U16 (-57 kg) – Carbo Energia Cup, Bogatynia (05.10.2024)



Stanisław Chlastawa



Yehor Tymkiv

- 3. miejsce – kata chłopców U16 – Carbo Energia Cup, Bogatynia (05.10.2024)
- 3. miejsce – kata indywidualne chłopców – Finał Dolnośląskich Igrzysk Dzieci (23.11.2024, Lutynia)
- 2. miejsce – kumite 13–15 lat – XVIII Turniej Samuraja, Lubią (01.12.2024)
- 3. miejsce – kata 13–15 lat – XVIII Turniej Samuraja, Lubią (01.12.2024)
- 2. miejsce – kata chłopców U16 – Odra Cup 2025, Ścinawa (22.03.2025)
- 3. miejsce – kumite chłopców U16 (-70 kg) – Odra Cup 2025, Ścinawa (22.03.2025)
- 1. miejsce – kata U16 – XIX Turniej Samuraja, Lubią (14.06.2025)
- 2. miejsce – kumite U16 (-70 kg) – XIX Turniej Samuraja, Lubią (14.06.2025)
- 2. miejsce – kata drużynowe chłopców U18 – IV Sudetes Open Karate Grand Prix, Karpacz (24–25.06.2025)
- 3. miejsce – kumite U18 (+76 kg) –

- IV Sudetes Open Karate Grand Prix, Karpacz (24–25.06.2025)
- 2. miejsce – kata drużynowe chłopców U16 – Carbo Energia Cup, Bogatynia (18.10.2025)
- 2. miejsce – kumite chłopców U16 (-70 kg) – Carbo Energia Cup, Bogatynia (18.10.2025)
- 3. miejsce – kata chłopców U16 – Carbo Energia Cup, Bogatynia (18.10.2025)
- 1. miejsce – kumite chłopców U16 (+70 kg) – V Karate Lubin Cup, Lubin (25.10.2025)
- 2. miejsce – kata chłopców U16 – V Karate Lubin Cup, Lubin (25.10.2025)
- 2. miejsce – kata indywidualne chłopców – Finał Dolnośląskich Igrzysk Dzieci (28.11.2025, Lutynia)
- 2. miejsce – kumite indywidualne chłopców (+60 kg) – Finał Dolnośląskich Igrzysk Dzieci (28.11.2025, Lutynia) (JW)

## pytanie do...

(ciąg dalsze ze str. 2)  
**PAWŁA MAJEWICZA,**

ekonomisty, wykładowcy akademickiego

**\* Jakie przysługują ulgi w rozliczeniu zeznania podatkowego PIT za 2025 rok?**

**3. Dla rodzin 4+**

Ulga przysługuje, jeśli posiadasz czworo lub więcej dzieci. Zwolnieniu od podatku podlegają przychody do wysokości nieprzekraczającej 85 528 zł w roku podatkowym. Każdy z rodziców lub opiekunów prawnych, którym przysługuje ulga, korzysta ze swojego limitu zwolnienia.

**4. Dla pracujących seniorów**  
Możesz z niej skorzystać, jeśli jesteś kobietą, która ukończyła 60. roku życia, lub mężczyzną, który ukończył 65. roku życia. Ulga obejmuje przychody z pracy na etacie i zlecenia. Zwolnieniu od podatku podlegają przychody do wysokości nieprzekraczającej 85 528 zł w roku podatkowym.

**5. Osób wracających z zagranicy**

Jeśli wracasz do Polski i spełniasz warunki, możesz przez 4 kolejne lata podatkowe skorzystać ze zwolnienia z podatku dochodowego (PIT) do limitu: 85 528 zł rocznie – przychody do tej kwoty są zwolnione z PIT, nadwyżka ponad limit jest opodatkowana normalnie

Odliczasz wydatki, które ponosisz, ale nie więcej niż 53 000 zł w odniesieniu do wszystkich realizowanych przedsięwzięć termomodernizacyjnych w budynkach, których jesteś właścicielem lub współwłaścicielem.

**7. Interneta**

Masz prawo skorzystać z ulgi w 2025 roku, jeżeli ulga ta nie była przez Ciebie odliczana w latach wcześniejszych (2006-2024) albo po raz pierwszy była odliczona w zeznaniu za 2024 rok. Odliczeniu podlega kwota faktycznie poniesiona przez Ciebie wydatki, ale nie więcej niż 760 zł. Limit ten dotyczy podatnika (danej osoby). Jeżeli wydatek ponosisz Ty i Twój mąż lub Twoja żona, to każdy z Was ma swój odrębny limit.

**8. Rehabilitacyjna**

Z ulgi możesz skorzystać, jeżeli jesteś osobą niepełnosprawną lub masz na utrzymaniu osobę niepełnosprawną oraz ponosisz wydatki na rehabilitację lub wydatki związane z ułatwieniem wykonywania czynności życiowych. Z ulgi możesz skorzystać również wtedy, gdy masz na utrzymaniu osobę niepełnosprawną, pod warunkiem, że roczne dochody osoby niepełnosprawnej nie przekraczają w 2025



roku kwoty 22 546,92 zł.

Ulge odliczasz od dochodu opodatkowanego według skali podatkowej lub przy-

chodu opodatkowanego ryczałtem od przychodów ewidencjonalnych.

**9. Darowizny na cele pożytku publicznego i kultu religijnego**

Możesz odliczyć darowizny przekazane m.in. na organizację pożytku publicznego (fundacje, stowarzyszenia), cele kultu religijnego (np. parafie), honorowe krwiodawstwo. Limit do 6% dochodu (przy skali podatkowej lub podatku liniowym) lub do 6% przychodu (przy ryczałcie).

**10. Na zatrudnienie żołnierzy WOT i aktywnej rezerwy**

Od 1 stycznia 2025 r. przedsiębiorcy i inne osoby prowadzące działalność gospodarczą (rozliczające się PIT-36 lub PIT-36L) mogą skorzystać z nowej ulgi podatkowej w PIT zatrudniają w ramach umowy o pracę: żołnierza WOT albo żołnierza aktywnej rezerwy. Kwota, którą możesz odliczyć od dochodu, zależy od długości nieprzerwanej służby danego żołnierza w WOT lub aktywnej rezerwie:

OKRES SŁUŻBY ŻOŁNIERZA	
co najmniej 1 rok	12 000 zł
co najmniej 2 lat	15 000 zł
co najmniej 3 lat	18 000 zł
co najmniej 4 lat	21 000 zł
co najmniej 5 lat	24 000 zł

POD PATRONATEM BURMISTRZA MIASTA LUBIĄ

KUPON PLEBISCYTOWY

**GWIAZDA SPORTU 2025**

imię i nazwisko zawodnika oraz nazwa klubu

1. .... 10 pkt.

2. .... 7 pkt.

3. .... 5 pkt.

KUPON WAŻNY DO 06.03.2026



## Podziękowania, odznaczenia i polityczne plany



Choć z niewielkim opóźnieniem, ale w wyjątkowo szerokim gronie w Lubaniu odbyło się doroczne spotkanie noworoczne lokalnych struktur Nowej Lewicy.

Była to okazja do podsumowania minionego roku, przedstawienia planów na kolejne miesiące oraz uhonorowania osób szczególnie zasłużonych dla środowiska.

W wydarzeniu wzięli udział m.in. poseł na Sejm RP Arkadiusz Sikora, przewodniczący dolnośląskich struktur Nowej Lewicy, oraz senator Waldemar Witkowski. Wśród gości znaleźli się także samorządowcy z regionu – burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek, starosta powiatu lubańskiego Zbigniew Zjawni, starosta złotoryjski Rafał Miara, delegacja z Jeleniej Góry z Piotrem Paczuskim i Józefem Kusiakiem.

Obecna była również delegacja z Czech, z którą lubańskie struktury współpracują od lat.

– To spotkanie podsumowujące miniony rok. Dużo się w naszych strukturach wydarzyło – mówiła **Magdalena Czuchryła przewodnicząca Rady Powiatowej Nowej Lewicy w Lubaniu**. – Mieliśmy wybory na poziomie powiatowym, wojewódzkim i krajowym. Mamy swoich delegatów w Radzie Krajowej, Radzie Wojewódzkiej i Zarządzie Wojewódzkim z powiatu lubańskiego.

Jednym z najważniejszych punktów programu było wreczenie odznaczeń osobom szczególnie zasłużonym dla Nowej Lewicy z powiatu lubańskiego. Jak podkreślano, wyróżnienia trafiły do tych, którzy byli z partią zarówno w momentach sukcesów, jak i wtedy, gdy – jak mó-

wiono – „wszyscy myśleli, że Lewicy już nie będzie”.

– Dzięki takim osobom dziś jesteśmy w Sejmie. Nie tylko jesteśmy obecni, ale współzrządzamy i możemy realnie wpływać na zmiany – zaznaczano podczas spotkania. Głos zabrał również poseł Arkadiusz Sikora, który odniósł się do aktualnej sytuacji w parlamencie.

– Staramy się godnie reprezentować Dolny Śląsk i Nową Lewicę w Sejmie. Dziś najważniejszą sprawą, którą zajmuje się parlament, jest debata nad środkami na obronność.

To temat, który budzi wiele emocji i ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa państwa – mówił **parlamentarzysta**.

Noworoczne spotkanie było nie tylko okazją do politycznych rozmów, ale też do integracji środowiska i podkreślenia roli lokalnych działaczy. Jak zaznaczano, to właśnie praca do podstaw i konsekwencja w działaniu pozwoliły odbudować strukturę i wzmocnić reprezentację regionu na szczeblu krajowym.

Dla lubańskiej Lewicy był to wieczór podsumowań, podziękowań i wyraźnego sygnału: miniony rok przyniósł zmiany, a kolejny ma być czasem dalszego umacniania pozycji w regionie i w kraju.

(tk)

## Poseł Sikora – wywiad cz. 2

W poprzednim numerze opublikowaliśmy pierwszą część wywiadu z Posłem na Sejm RP Arkadiuszem Sikorą. Ponieważ spraw uzbierało się dużo publikujemy drugą część



**Ziemia Lubańska: Zawetowane zostały również inne ustawy, np. wspierana mocno przez Lewicę tzw. ustawa łańcuchowa. Gdzie postrzega Pan przyczynę takiej a nie innej postawy prezydenta Nawrockiego?**

**Poseł Arkadiusz Sikora:** Tak, chcieliśmy oczywiście poprawić warunki życia zwierząt. Niestety tzw. ustawa łańcuchowa została zawetowana. Trudno to zrozumieć.

I to jest nasz duży problem, gdyż do tej pory prezydent zawetował już 20 ustaw. Podobnie prezydent weto do pierwszego po dwudziestu paru latach projektu utworzenia nowego Parku Narodowego. Ale weto jest. Podobnie, jak w kwestii nałożenia dodatkowych podatków od papierosów, tytoniu czy też alkoholu, a także dodatkowego podatku od wyrobów, które są wyrobami szkodliwymi od cukru, słodzonych. Obawiam się, że główną przyczyną tych wet jest partyjnie, krótkowzrocznie rozumiana polityka.

**ZL: Jaki długofalowy cel uważa Pan dziś za najważniejszy dla Polski?**

Poseł Arkadiusz Sikora: Strategiczną kwestią dla Polski jest odejście od ukształtowanej przez ostatnie 30 lat gospodarce opartej na taniej sile roboczej i zagranicznym kapitale. Musimy zmierzać ku nowoczesnemu modelowi opartemu na technologiach, własnych innowacjach i patentach. To jest wyzwanie na najbliższych kilkanaście lat, wyzwanie, którym zajmuję się również jako wiceprzewodniczący sejmowej Komisji Gospodarki i rozwoju.

**ZL: Jak ocenia Pan osiągnięcia Nowej Lewicy w minionym roku w kontekście Dolnego Śląska?**

**Poseł Arkadiusz Sikora:** Po pierwsze udało się uchwalić ustawę o obniżeniu tzw. podatku miedzowego. Dzięki temu w tym roku na Dolnym Śląsku zostanie dodatkowo ponad 500 milionów złotych. W przyszłym roku 750 milionów, a może więcej, bo cena miedzi jest dosyć wysoka i podobnie w kolejnym.

Środki będą wykorzystane na budowę nowych szybów w KGHM, na poprawę

warunków pracy i higieny, szczególnie osób pracujących pod ziemią.

Przede wszystkim zaś na poprawę infrastruktury, która ma ogromny wpływ na stan środowiska naturalnego. Ważne jest np. odsalanie wód trafiających do Odry.

Z wodą wiąże się także kolejny ważny sukces – wygospodarowanie środków i remont Zapory Pilchowickiej. Jak wiadomo, jest to zapora bardzo stara, która mocno ucierpiała w czasie ostatniej powodzi i wymagała natychmiastowego remontu. Mówimy o kwocie ponad 100 milionów złotych. Prace już trwają, remont zakończy się, jak sądzę, jeszcze w tym roku.

**ZL: Jakie zmiany czekają tzw. Worek Turoszowski?**

**Poseł Arkadiusz Sikora:** W ubiegłym roku powstał, z mojej inicjatywy Zespół Parlamentarny ds. Transformacji Społeczno-Energetycznej Subregionu Turów. Zespół, który będzie miał za zadanie zabezpieczenie środków na transformację energetyczną obszaru, przede wszystkim Zgorzelca, gminy Powiatu Zgorzeleckiego i Powiatu Lubańskiego.

Na to potrzebne będą pieniądze z budżetu Unii Europejskiej na 2028-2034. W tym roku będą już zapadały w Warszawie decyzje dotyczące przeznaczenia tych środków. Liczę na to, że część z tych pieniędzy, miliard, może dwa miliardy dodatkowo trafią właśnie do Zgorzelca i do Bogatyni, jest to niezwykle istotne.

Drugim zadaniem zespołu jest tworzenie warunków ułatwiających inwestycje i tworzenie dobrze płatnych miejsc pracy w Worku Turoszowskim. Pracy więc z pewnością nam nie zabraknie.

**ZL: Dziękujemy i życzymy powodzenia.**



### KALENDARZ WYDARZEŃ LUTY-MARZEC

- 27.02.** 17:00 "The Bazalt i przyjaciele" Koncert poświęcony Andrzejowi Molendzie Miejski Dom Kultury
- 27.02.** 16:00 Lego i planszówki Biblioteka Ratusz
- 28.02.** 16:00 4. Urodziny CHAOS Dance Studio Miejski Dom Kultury
- 01.03.** 12:00 obchody Narodowego Dnia Pamięci Żołnierzy Wyklętych ul. Bankowa w Lubaniu
- 6-7.03.** 10:00 17 Ogólnopolskie zawody o puchar Burmistrza Miasta Lubania UKS Orka ływałnia MOSiR
- 07.03.** 10:00 Rajd pieszy "Zima na łyżcach" inf: pod tel. 604 927 247
- 07.03.** 17:00 Show „Hormony, humor i inne historie” wstęp wolny Miejski Dom Kultury

luban.pl

## Wyjątkowi są wśród nas

W ramach naszego nowego cyklu prezentujemy ludzi, którzy - poprzez swoją postawę, zaangażowanie, pasję lub bezinteresowną pomoc innym - wyróżniają się na tle codzienności.

W każdym kolejnym numerze przedstawimy jedną sylwetkę nominowaną przez naszych Czytelników – historię człowieka stąd, który swoją działalnością pokazuje, że wyjątkowość nie musi oznaczać sławy, a wielkie rzeczy często rodzą się z małych gestów.

Prezentujemy kolejną z nominowanych osób.

### Wojciech Sochacki



Robię jedynie to, co podpowiada mi moje serce, intuicja i wrażliwość. Staram się zmieniać otaczającą rzeczywistość, jeśli mi nie odpowiada. Wykorzystuję zmysł organizacyjny oraz zaufanie, którym obdarzają mnie inni ludzie. Organicznie nie znoszę tracenia czasu na biadolenie i narzekanie. Szkoda mi na to energii. Wolę realnie działać, dając sobie i innym szansę na zmiany. Na pytanie „Dlaczego pomagać

warto – nawet wtedy, gdy nie jest łatwo?” odpowiedział tak: „Nigdy nie jestem na tyle biedni, żeby nie stać nas było na udzielenie pomocy bliźniemu”. Ten cytat z twórczości Mikołaja Gogola, towarzyszy mi praktycznie od dziecka. Nie zawsze pomagamy pieniędzmi. Czasem wystarczy dobre słowo, chwila uwagi, symboliczny gest, serdeczny uśmiech, poświęcony kwadrans. Warto pomagać, bo dobro wraca. Nigdy nie wiadomo czy to właśnie my za chwilę nie będziemy potrzebować wsparcia. Jak to robić, gdy nie jest łatwo? Zawsze z wiarą w sukces. Wbrew wszelkim przeciwnościom i wiecznym malkontentom. Silną wolę dały mi moje życiowe doświadczenia oraz górskie wyprawy, gdzie nie ma miejsca na słabości i użalania się nad sobą.

Największą motywacją jest radość i dumę z wykonania zadania na wysokim poziomie. Ale nie to jest najważniejsze. Najbardziej cennym jest uśmiech ludzi obdarzonych pomocą i wsparciem. Ich wdzięczność w oczach i łyż wzruszenia. Trudno-

ści? One tylko wzmagają pozytywną złość i zapał. Problemy? Są po to, żeby je rozwiązywać. Rzadko kiedy nie da się pokonać trudności i przeszkód. To kwestia naszej wiary, umiejętności i odpowiedniej determinacji.

Mam całe mnóstwo marzeń i planów! Oprócz tradycyjnych już akcji jak lubańska licytacja złotego serduszka WOŚP czy wsparcie mniejszych lokalnych akcji charytatywnych, będę próbował realizować nowe projekty. Nie będę ich teraz zdradzał, żeby nie zapeszyć. Mogę jedynie powiedzieć, że w przygotowaniu jest pewien projekt, na którym najbardziej skorzysta lubańska młodzież, wchodząca na rynek pracy. Szczegóły niebawem.

Przesłanie, które chciałbym przekazać innym – Bądźmy wrażliwi, empatyczni i bardziej wyrozumiali dla siebie. Świat nie zmieni się od pomocy udzielonej jednemu człowiekowi, ale dla tego kogoś może się właśnie zmienić cały świat.

(Red.)



# Mistrzowie siatkówki w Lubaniu



bycia autografu czy wspólnego zdjęcia przyciągnęła całe rodziny. Na trybunach zasiadli zarówno najmłodszy adepci siatkówki, jak i ci, którzy pamiętają największe sukcesy biało-czerwonych sprzed lat. Ignaczak i Buszek nie przyjechali do Lubania wyłącznie jako mistrzowie z medalami w dorobku. Przyjechali jako ludzie, którzy doskonale wiedzą, że za sukcesem stoją lata pracy, wyrzeczeń i konsekwencji. Mówili otwarcie o trudnych momentach, o presji, o porażkach, które uczą więcej niż zwycięstwa. Podkreślali, że sport to szkoła charakteru – uczy współpracy, odpowiedzialności i zaufania. W czasach, gdy młodzi ludzie często szukają szybkich efektów, takie świadec-

two ma szczególną wartość. Dużym zainteresowaniem cieszył się również mecz otwarcia Lubańskiej Ligi Siatkówki z mistrzami na ławce trenerkiej. Zagrały drużyny: Lubań Volley, którą poprowadził Rafał Buszek przeciwko Iskryze Lubań z trenerem Krzysztofem Ignaczakiem. To spotkanie pokazało, że Lubań ma potencjał i ambicję, by organizować wydarzenia, które budują dumę i wspólnotę. Sport w takim wydaniu nie jest tylko widowiskiem – staje się narzędziem wychowania i inspi-



cji. Bo czasem wystarczy jedno popołudnie, jedno spotkanie i kilka szczerych słów, by w młodym człowieku zapalić iskry, która za kilka lat może rozblysnąć na wielkiej sportowej scenie. (Tekst: JB, Foto: FotoSport)

W niedzielę, 15 lutego, hala Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu wypełniła się nie tylko kibicami, ale przede wszystkim emocjami. Tego dnia mieszkańcy miasta mieli okazję spotkać się z prawdziwymi ikonami polskiej siatkówki – Krzysz-

tof Ignaczak oraz Rafał Buszek. Wydarzenie zorganizowane przez Lubańską Ligę Siatkówki pokazało, że Lubań potrafi grać zespołowo – nie tylko na boisku. Takie chwile i sytuacje nie zdarzają się często. Możliwość rozmowy z reprezentantami Polski, zdo-

## OGŁOSZENIE BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

### o przeprowadzeniu konsultacji społecznych w sprawie projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla wyodrębnionych obszarów w mieście Lubań

Na podstawie art. 8h, 8i, 8j oraz art. 17 pkt 11 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (t. j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1130 z późn. zm.), art. 48 ust. 4 pkt 2, ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (t. j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1112 z późn. zm.) a także uchwały Nr XXI/105/2025 Rady Miasta Lubań z dnia 22 sierpnia 2025 r. zawiadamiam o przeprowadzeniu konsultacji społecznych w sprawie wyżej wymienionego projektu planu.

#### Konsultacje prowadzone będą w następujących formach:

- Zbieranie uwag w dniach od 26 lutego 2026 r. do 27 marca 2026 r.;
- Dyżuru projektanta w dniu 6 marca 2026 r. w godzinach 14:00 – 14:30, w budynku Urzędu Miasta Lubań, ul. Mickiewicza 6, pok. nr 10;
- Dyżuru projektanta w dniach 13 marca 2026 r. w godzinach 14:00 – 14:30, w Sali Konferencyjnej w Trecie (Rynek Sukieniczne);
- Spotkania otwartego poprzedzonego prezentacją projektu planu, w dniu 13 marca 2026 r. o godzinie 14:30, w Sali Konferencyjnej w Trecie (Rynek Sukieniczne).

Projekt w/w planu miejscowego będzie udostępniony w terminie konsultacji społecznych w siedzibie Urzędu Miasta Lubań, ul. Mickiewicza 6 pokój nr 9 w godzinach pracy Urzędu oraz na stronie internetowej BIP Urzędu Miasta pod adresem: <http://bip.miastoluban.pl/>.

Zgodnie z art. 8i ust. 1, pkt 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, zainteresowani mogą wnieść uwagi w terminie prowadzenia konsultacji społecznych tj. w dniach od 26 lutego do 27 marca 2026 r.

Uwagi należy składać za pomocą formularza (GP-07) pisma dotyczącego aktu planowania przestrzennego, wprowadzonego Rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 13 listopada 2023 r. (Dz. U. z 2023 r. poz. 2509), zamieszczonego pod adresem <https://bip.miastoluban.pl/urzad/a.90013.pismo-dotyczace-aktu-planowania-przestrzennego.html>

Uwagi należy składać do Burmistrza Miasta Lubań, za pomocą formularza (GP-07), który będzie udostępniony wraz z projektem planu pod adresem <http://bip.miastoluban.pl/>.

- w formie papierowej w siedzibie Urzędu Miasta lub drogą pocztową na adres: Urząd Miasta w Lubaniu ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań,
- w formie elektronicznej: za pośrednictwem skrytki e-Doręcz (AE:PL-50369-65476-FWEAA-28), albo na adres poczty elektronicznej [boi.um@miastoluban.pl](mailto:boi.um@miastoluban.pl).

Osoby ze szczególnymi potrzebami, w rozumieniu ustawy z dnia 19 lipca 2019 r. o zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami (t. j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1411 z późn. zm.), proszone są o zgłoszenie swojej potrzeby na minimum 3 dni przed planowanym udziałem w konsultacjach społecznych. Swoją potrzebę możesz zgłosić telefonicznie pod numerem telefonu 756464436 lub na adres e-mail: [boi.um@miastoluban.pl](mailto:boi.um@miastoluban.pl) z dopiskiem „konsultacje społeczne projektu mppz dla wyodrębnionych obszarów w mieście Lubań lub w inny dogodny dla Ciebie sposób. Zgodnie z art. 48 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko po uzgodnieniu z właściwymi organami, odstąpiono od opracowania prognozy oddziaływania na środowisko do w/w planu.

Burmistrz Miasta Lubań

W związku z obowiązkiem, o którym mowa w art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE)2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. oraz art. 8a ust. 1 i art. 17a ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, informuję, że

1. Administratorem danych osobowych osób fizycznych lub prawnych składających wnioski jest Burmistrz Miasta Lubań, ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań, e-mail: [boi.um@miastoluban.pl](mailto:boi.um@miastoluban.pl).
2. Dane osobowe będą przetwarzane w celu realizacji procedury sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego na podstawie ustawy z 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym.
3. We wszystkich sprawach związanych z przetwarzaniem danych osobowych oraz realizacją przysługujących praw, można kontaktować się Inspektorem Ochrony Danych (IOD) przez adres: [iod@miastoluban.pl](mailto:iod@miastoluban.pl)
4. Pełen zakres informacji nt. przetwarzania danych osobowych znajduje się na stronie internetowej <http://bip.miastoluban.pl> zakładce „Ochrona Danych Osobowych.” oraz w siedzibie administratora.

STAROSTWO POWIATOWE  
Wydział Gospodarki nieruchomościami  
STAROSTA LUBAŃSKI  
Lubań, dnia 23 lutego 2026 roku  
GN.6845.2.2026

Wykaz nieruchomości Skarbu Państwa przeznaczonej do oddania w dzierżawę w trybie art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2024 r., poz. 1145 ze zm.)

Lp.	Oznaczenie nieruchomości wg ewidencji gruntów	Opis nieruchomości wraz z przeznaczeniem i sposobem jej zagospodarowania	Forma przekazania nieruchomości w dzierżawę/termin dzierżawy	Wartość czynszu dzierżawnego i termin wnoszenia opłat	Zasady aktualizacji opłat
-1-	-2-	-3-	-4-	-5-	-6-
1.	Działka nr 2/4 obr. Bukowice gm. Olchowa, kawał. 2/112 ha KW nr 8111/00035994	Nieruchomość niezabudowana. W miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Gminy Olchowa (Uchwała Rady Gminy Olchowa Nr IX/57/2003 z dn. 10.12.2003r.) działka 2/4 obr. Bukowice, oznaczona jest symbolem: • Z-tereny rekreacyjno-wypoczynkowe • B1-tereny lasów ochronnych i rekreacyjnych • ZR1-tereny zielonej rekreacyjnej	bezpłatnie na okres 9 lat od dnia podpisania umowy	11 815,48 zł rocznie + 23% podatek VAT płatne w terminie 31 marca każdego roku	Wysokość czynszu podlega corocznej waloryzacji o wskaźnik wzrostu cen i usług konsumpcyjnych ogłoszanych przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w sensie do roku poprzedniego.

Uwaga: niniejszy wykaz podlega obrotowi na okres 21 dni na tablicy ogłoszeń starostwa, tj. od dnia 23.02.2026 r. do dnia 06.03.2026 r. Osobom, którym z art. 84 ust. 1 i 2 ustawy o gosp. nieruchomościach przysługują priorytetowo w nabyciu nieruchomości przeznaczonych do dyktanda niniejszym wykazem, wyznaczone są 6 tygodniowy termin do złożenia wniosku o ich nabycie, tj. do dnia 07.04.2026 r. Po bezskuteczności upływu terminu nieruchomości oznaczone objęte są warunkami określonymi w niniejszym wykazie.

STAROSTA LUBAŃSKI  
GN.6845.2.2026  
Lubań, dnia 23 lutego 2026 roku

Wykaz nieruchomości Skarbu Państwa przeznaczonej do oddania w dzierżawę w trybie art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2024 r., poz. 1145 ze zm.)

Lp.	Oznaczenie nieruchomości wg ewidencji gruntów	Opis nieruchomości wraz z przeznaczeniem i sposobem jej zagospodarowania	Forma przekazania nieruchomości w dzierżawę/termin dzierżawy	Wartość czynszu dzierżawnego	Termin wnoszenia czynszu	Zasady aktualizacji opłat
-1-	-2-	-3-	-4-	-5-	-6-	-7-
1.	Działka nr 2/2 obr. Bukowice gm. Olchowa, kawał. 2/112 ha B1-tereny rekreacyjno-wypoczynkowe KW nr 8111/00035994	Nieruchomość niezabudowana W miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Gminy Olchowa (Uchwała Rady Gminy Olchowa Nr IX/57/2003 z dn. 10.12.2003r.) działka 2/2 obr. Bukowice, oznaczona jest symbolem: • ZR1-tereny zielonej rekreacyjnej • Działka znajduje się w granicach obszaru bezpodległego nadzoru powiatu • Działka położona jest w granicach obszaru chronionego krajobrazu • Działka położona jest w granicach obszaru wskazującego do objęcia ochroną powiatu poprzez utworzenie parku krajobrazowego	bezpłatnie na okres 10 lat od dnia podpisania umowy	1.342,00 zł netto + 23% podatek VAT rocznie	Płatne w terminie: do 31 marca każdego roku	Wysokość czynszu podlega corocznej waloryzacji o wskaźnik wzrostu cen i usług konsumpcyjnych ogłoszanych przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w sensie do roku poprzedniego.

Uwaga: niniejszy wykaz podlega obrotowi na okres 21 dni na tablicy ogłoszeń starostwa, tj. od dnia 23.02.2026 r. do dnia 06.03.2026 r. Osobom, którym z art. 84 ust. 1 i 2 ustawy o gosp. nieruchomościach przysługują priorytetowo w nabyciu nieruchomości przeznaczonych do dyktanda niniejszym wykazem, wyznaczone są 6 tygodniowy termin do złożenia wniosku o ich nabycie, tj. do dnia 07.04.2026 r. Po bezskuteczności upływu terminu nieruchomości oznaczone objęte są warunkami określonymi w niniejszym wykazie.

## KOMUNIKAT

### BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 Ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2024 roku, poz. 1145 ze zm.), podano do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Lubań przeznaczonych do oddania w najem lub dzierżawę. Zarządzenie Nr 42/2026 Burmistrza Miasta Lubań z dnia 18 lutego 2026 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 18 lutego 2026 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7 Dywizji 14 na okres 21 dni oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Lubań.

## KOMUNIKAT

### BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 Ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2024 roku, poz. 1145 ze zm.), podano do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Lubań przeznaczonych do oddania w najem lub dzierżawę. Zarządzenie Nr 37/2026 Burmistrza Miasta Lubań z dnia 17 lutego 2026 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 17 lutego 2026 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Lubań.

## KOMUNIKAT

### BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 Ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2024 roku, poz. 1145 ze zm.), podano do wiadomości publicznej wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Lubań przeznaczonych do oddania w najem. Zarządzenie Nr 36/2026 Burmistrza Miasta Lubań z dnia 16 lutego 2026 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 16 lutego 2026 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7 Dywizji 14 na okres 21 dni oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Lubań.



# SOCHACKI NIERUCHOMOŚCI

**Planujesz kupić  
lub sprzedać  
nieruchomość?**

**SKORZYSTAJ Z USŁUG  
PROFESJONALISTÓW  
Z BRANŻY NIERUCHOMOŚCI**

**W NASZEJ OFERCIE:**

- kilkadziesiąt mieszkań 1, 2, 3, 4-pokojowych
- domy wolnostojące
- inwestycje deweloperskie:
- mieszkania 1, 2, 3 pokojowe
- domy w zabudowie szeregowej

**NASZYM KLIENTOM ZAPEWNIAMY:**

- skuteczne doradztwo i opiekę prawną dla obu stron transakcji
- profesjonalną sesję zdjęciową domu lub mieszkania
- widoczność naszych ofert na 18 portalach internetowych
- każdorazową obecność przy prezentacji nieruchomości
- mobilność i dyspozycyjność, także poza godzinami pracy biura

**ZAPRASZAMY**

**www.sochacki-nieruchomosci.pl**  
tel. 606-248-964

**Punkt Konsultacyjny dla Osób  
i Rodzin z Problemem Uzależnienia  
oraz Przeciwdziałania Przemocy w Lubaniu,**

ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań, tel. 75 646 44 55  
GODZINY DYŻURÓW:

- Konsultant – Andrzej Mazurek:** od poniedziałku do czwartku w godz. 09:00-13:00
  - Specjalista psychoterapii uzależnień – Beata Skupirńska:** w poniedziałki od 14:00 do 19:00
  - Radca prawny – Jacek Żyła:** w dwa wtorki w miesiącu w godz. od 14:00 do 17:00
  - Instruktor terapii uzależnień – Aneta Szulfik:** co druga środa w miesiącu w godz. od 16:00 do 19:00
  - Psycholog/specjalista ds. przemocy/specjalista psychoterapii uzależnień – Aleksandra Fiałkowska:** w czwartki w godz. od 14:00 do 19:00 oraz w piątki od 09:00 do 14:00
- Zapisy możliwe są w godzinach pracy Urzędu Miasta Lubań przy ul. 7 Dywizji 14, przybudówka, pokój nr 1 lub 2 oraz telefonicznie pod nr 75 646 44 55 lub 75 645 66 05

**„ZIEMIA LUBAŃSKA” - Dwutygodnik**

Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu  
Adres redakcji: Łużyckie Centrum Rozwoju, Rynek Sukienice 38, 59-800 Lubań  
tel./fax 75 64 64 484, e-mail: ziemia@post.pl  
Strona internetowa gazety: www.luban.pl/ZL • fb.com/ZiemiaLubanska

Druk: Polskappresse – Drukarnia Sosnowiec. Redaktor Naczelny – Jarosław Bardowski, Sekretarz Redakcji – Teresa Kraska. Łamanie – Sławomir Duma. Skład Redakcji: Natalia Balicka, Paulina Bożek, Emilia Łamasz, Bronisław Segeżyn, Julia Wajcelfelt, współpracownicy Ryszard Figurski. Korektor: Anna Chmura. Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są w godz. 8:00-15:00. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adjustacji tekstów nie zamówionych oraz zmiany ich tytułów. Wzory i elementy graficzne reklam nie należące do zleceniodawców są wyłączną własnością redakcji. Nr indeksu 324132. Nr ISSN 1232-2482. Numer zamknięto 23 lutego 2026 r.

# LUBAŃSKIE STOWARZYSZENIE ABSTYNETÓW



ZAPRASZAMY NA  
SPOTKANIE SPOŁECZNOŚCI STOWARZYSZENIA:

- Środa 17:00**  
SIEDZIBA LSA ODNOWA  
SPOTKANIE SPOŁECZNOŚCI STOWARZYSZENIA  
OTWARIE DLA WSZYSTKICH
- Czwartek 18:30**  
SIEDZIBA LSA ODNOWA  
GRUPA ANONIMOWYCH NARKOMANÓW "NOWA DROGA"  
UZALEŻNIENI OD ALKOHOLU TEŻ MIŁE WODZNI  
OSTATNI CZWARTEK MIESIĄCA MITYNG OTWARCY  
DLA WSZYSTKICH
- Sobota 15:00**  
SIEDZIBA LSA ODNOWA  
LUB TEREN NA ZEWINĄTRZ  
GRUPA WSPARCIA "AZYL"  
CO DRUGA SOBOTA KAŻDĄ MIESIĄCA

PONAĐTO ORGANIZUJEMY SPOTKANIA ROCZNICOWE  
DLA CZŁONKÓW I ICH RODZIN



LUBAŃSKIE STOWARZYSZENIE ABSTYNETÓW „ODNOWA” ROK ZAŁOŻENIA 2000  
ADRES 59-800 LUBAŃ UL. DOLNA 8  
733 942 643 IRENA  
519 414 122 ZBYSZEK

# LUBAŃSKIE STOWARZYSZENIE ABSTYNETÓW



ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubań, 2. piętro | tel. 756410070  
OTWARTE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU w godz. 15:00 - 19:00

<b>OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU</b>	<b>PUNKT PIERWSZEGO KONTAKTU</b> 14:00 - 18:00   PIOTR TARBULA tel. 534 573 960
<b>W KAŻDY PONIEDZIAŁEK</b> godz. 18:00 Ostatni Mityng Otwarty	<b>GRUPA AA "DROMADER"</b> 18:00 - 20:00   ADAM tel. 661 095 989   ZBYSZEK tel. 604 619 820
<b>WTOREK</b>	<b>KOŁA ZAINTERESOWAŃ</b> 15:00 - 19:00   DAREK tel. 691 408 338
<b>ŚRODA</b>	<b>SPOŁECZNOŚĆ STOWARZYSZENIA</b> 17:00 - 19:00
<b>PIĄTEK</b>	<b>SAMOPOMOCOWA GRUPA WSPARCIA</b> 16:00 - 20:00   PIOTR tel. 534 573 960

# 1 marca Narodowy Dzień Pamięci Żołnierzy Wyklętych

niedziela  
godz. 12:00  
Lubań ul. Bankowa

do złożenia hołdu  
niezlomnym  
przed tablicą pamięci  
Anatola Sawickiego  
Mieszkańców Miasta zapraszają:

Burmistrz Miasta Lubań  
Starosta Lubański  
Stowarzyszenie Miłośników  
Górnych Łużyc



# AGENCJA NIERUCHOMOŚCI BEST BEATA STOLECKA

ul. Spółdzielcza 13 (I p.) nad WIKTEM  
59-800 Lubań  
kom. 604 166 429  
www.an-best.pl | e-mail: sbeata45@wp.pl  
licencja zawodowa nr 9225



**Godziny otwarcia:**  
codziennie 10.00-18.00, sob. po wcześniejszym umówieniu terminu

**OFERTY SPRZEDAŻY:**

**Lokale mieszkalne:**

- Olszyna**, lokal mieszkalny, 2p., k, pp, wc o pow. 43,70 m<sup>2</sup>, 1 kondygnacja budynku + garaż i 2 piwnice. Cena 229.000 zł
- Lubań**, ul. Wrocławska, 4p., k, ł, wc, korytarz, pp, przynależna piwnica, pow. 69,20 m<sup>2</sup>, lokal mieszkalny położony na IV kondygnacji budynku. Cena 299.000 zł
- Lubań**, ul. Rybacka, 3p., k, ł z wc, pp., pow. 63,50 m<sup>2</sup> (piwnica przynależna). Lokal znajduje się na drugim piętrze. Cena 235.000 zł
- Węgliniec**, ul. Wołyty, 2p., k, ł z wc, pow. 65,20 m<sup>2</sup> (piwnica przynależna). Lokal znajduje się na pierwszym piętrze. Cena 165.000, zł

**Lokale użytkowe:**

- Lubań**, ul. Rynek, lokal użytkowy o pow. 100,85 m<sup>2</sup>. Cena 469.000 zł. Istnieje możliwość wynajmu lokalu.

**Budynki mieszkalne:**

- Lubań**, ul. Wyspowa, budynek mieszkalny dwulokalowy. Działka około 600m<sup>2</sup>. Cena 399.000 zł do negocjacji.
- Leśna**, ul. Baworowo, działka o powierzchni 2.008m<sup>2</sup>, zabudowana budynkiem użytkowym i budynkiem magazynowym, łączna powierzchnia użytkowa 455,30m<sup>2</sup>. Cena 449.800 zł.
- Lubań**, okolice Harcerskiej Góry. Budynek mieszkalny jednorodzinny, w zabudowie bliźniaczej, z garażem. Powierzchnia ogólna 115,23 m<sup>2</sup>. Cena 539.000 zł
- Miłoszów**, gmina Leśna dom wolnostojący parterowy. Powierzchnia działki około 670m<sup>2</sup>. Cena 299.000 zł
- Lubań**, ul. Robotnicza. Budynek mieszkalny wielolokalowy o powierzchni około 200 m<sup>2</sup>, do remontu kapitalnego. Działka o powierzchni 858 m<sup>2</sup>. Cena 259.000 zł
- Mirsk**, budynek mieszkalny jednorodzinny, wolnostojący, o pow. ok. 170 m<sup>2</sup>, niepodpiwniczony. Działka o pow. 1.390 m<sup>2</sup>. Cena 589.000 zł
- Uniegoszcz**, budynek mieszkalny jednorodzinny, wolnostojący z garażem oraz lokalem użytkowym. Nie podpiwniczony. Powierzchnia ogólna ok. 240 m<sup>2</sup>. Działka o pow. 1.454 m<sup>2</sup>. Cena 800.000 zł
- Piaterówka**, działka zabudowana budynkiem mieszkalnym z częścią gospodarczą o powierzchni 0,0700 ha. Cena 179.000 zł.

**Działki:**

- Uniegoszcz**, gm. Lubań, działka nr 1 nie zabudowana o pow.0,1140 ha, wraz z udziałem w drodze dojazdowej, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Cena 99.000 zł
- Uniegoszcz**, gm. Lubań, działka nr 2 nie zabudowana o pow.0,1140 ha, wraz z udziałem w drodze dojazdowej, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Cena 99.000 zł
- Lubań**, ul. Różana, działka nie zabudowana o pow.0,2097 ha, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Istnieje możliwość nabycia działki sąsiedniej. Cena 419.000 zł
- Leśna**, działka niezabudowana o powierzchni 1180 m<sup>2</sup>, przeznaczona pod bud. miesz. wielorod. z dopuszczeniem usług. Cena 88.500 zł
- Leśna**, działka niezabudowana o powierzchni 1307 m<sup>2</sup>, przeznaczona pod bud. miesz. wielorod. z dopuszczeniem usług. Cena 99.000 zł

**Biurow nieruchomości oferuje doświadczenie oraz gwarancję fachowej i bezpiecznej obsługi transakcji.**

**Przyjmujemy do sprzedaży mieszkania, budynki, działki.  
WYKONUJEMY CERTYFIKATY ENERGETYCZNE**

